



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 6.11.2013
COM(2013) 766 final

2013/0374 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

**w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania
Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową
przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą
Europejską a Republiką Seszeli**

UZASADNIENIE

Na podstawie odpowiedniego upoważnienia Rady¹ Komisja prowadziła w imieniu Unii Europejskiej negocjacje z Republiką Seszeli w celu odnowienia protokołu do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli. W wyniku negocjacji dnia 10 maja 2013 r. paraflowano nowy protokół, obejmujący okres sześciu lat począwszy od przyjęcia odpowiedniej decyzji Rady w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania protokołu i od momentu wygaśnięcia okresu obowiązywania obecnego protokołu, tj. od dnia 17 stycznia 2014 r.

Procedura dotycząca decyzji Rady o zawarciu nowego protokołu do umowy o partnerstwie w sprawie połowów została zainicjowana jednocześnie z procedurą dotyczącą decyzji Rady w sprawie podpisania w imieniu UE i tymczasowego stosowania nowego protokołu oraz rozporządzenia Rady w sprawie przydziału państwom członkowskim uprawnień do połowów na mocy rzeczzonego protokołu.

Stanowisko negocjacyjne Komisji oparte było m.in. na wynikach oceny *ex post* obowiązującego obecnie protokołu, dokonanej przez ekspertów zewnętrznych w styczniu 2013 r.

Treść nowego protokołu jest zgodna celami Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Seszeli i propaguje ramy partnerstwa, w których w interesie obu stron jest rozwój zrównoważonej polityki rybołówstwa oraz odpowiedzialna eksploatacja zasobów ryb w obszarze połowowym Seszeli.

Strony zgodziły się współpracować na rzecz wdrożenia sektorowej polityki rybołówstwa Seszeli i w tym celu będą kontynuować dialog polityczny w zakresie odnośnego programowania.

W nowym protokole przewidziano łączną rekompensatę finansową w wysokości 30 700 000 EUR w całym okresie obowiązywania. Kwota ta odpowiada:

- a) rekompensacie w wysokości 2 750 000 EUR rocznie w pierwszych dwóch latach stosowania protokołu oraz po 2 500 000 EUR w pozostałych latach jego obowiązywania, co stanowi równoważność pojemności referencyjnej 50 000 ton, oraz
- b) rekompensacie w wysokości 2 600 000 EUR rocznie w pierwszych dwóch latach stosowania protokołu oraz 2 500 000 EUR w pozostałych latach jego obowiązywania tytułem dodatkowej kwoty wypłaconej przez UE i przeznaczonej na wsparcie polityki rybołówstwa i polityki morskiej Seszeli.

Uprawnienia do połowów dla europejskiej floty poławiającej tuńczyka zostaną udostępnione 40 sejnierom i sześciu taklowcom tj. łącznie 46 statkom.

Na tej podstawie Komisja występuje z wnioskiem o przyjęcie przez Radę decyzji w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania rzeczzonego protokołu.

¹ Decyzja Rady 6497/2013 z dnia 15 lutego 2013 r.

Wniosek

DECYZJA RADY

**w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania
Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową
przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą
Europejską a Republiką Seszeli**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 w związku z art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji²,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komisja prowadziła w imieniu Unii Europejskiej negocjacje z Republiką Seszeli w sprawie nowego Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli.
- (2) W wyniku tych negocjacji dnia 10 maja 2013 r. został paraflowany nowy protokół.
- (3) W interesie UE leży wdrożenie Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Seszeli za pomocą protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową, a także określającego warunki do promowania odpowiedzialnych połowów i zrównoważonego rybołówstwa w obszarze połowowym Republiki Seszeli. Należy zatem zatwierdzić protokół w imieniu Unii.
- (4) Nowy protokół powinien zatem zostać podpisany w imieniu Unii z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.
- (5) Aktualnie obowiązujący protokół wygaśnie w dniu 17 stycznia 2014 r.
- (6) W celu zagwarantowania ciągłości działalności połowowej przez statki Unii Europejskiej nowy protokół należy stosować tymczasowo od dnia 18 stycznia 2014 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii podpisanie nowego protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli, z zastrzeżeniem zawarcia rzeczonoego protokołu.

Tekst protokołu zostaje załączony do niniejszej decyzji.

² Dz.U. C ... z ..., s.

Artykuł 2

Sekretariat Generalny Rady ustanawia instrument przekazujący pełne uprawnienia do podpisania protokołu, z zastrzeżeniem jego zawarcia, osobie lub osobom wskazanym przez negocjatora protokołu.

Artykuł 3

Protokół stosuje się tymczasowo od dnia 18 stycznia 2014 r. do czasu jego wejścia w życie.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

PROTOKÓŁ

ustalający uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli

Artykuł 1

Okres stosowania i uprawnienia do połowów

1. Przez okres sześciu lat od dnia rozpoczynającego okres tymczasowego stosowania obowiązują następujące uprawnienia do połowów, przyznane na mocy art. 5 umowy o partnerstwie w sprawie połowów:
 - a) 40 sejnów do połowu tuńczyków oraz
 - b) 6 taklowców powierzchniowych.
2. Ustęp 1 stosuje się z zastrzeżeniem art. 5 i 6 niniejszego protokołu.
3. Na mocy art. 6 umowy statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej mogą dokonywać połowów w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli jedynie pod warunkiem posiadania upoważnienia do połowów wydane w ramach niniejszego protokołu zgodnie z załącznikiem do niego.

Artykuł 2

Rekompensata finansowa – warunki płatności

1. Na okres, o którym mowa w art. 1, ustala się łączną rekompensatę finansową przewidzianą w art. 7 umowy o partnerstwie w sprawie połowów w kwocie 30 700 000 EUR na cały okres obowiązywania niniejszego protokołu.
2. Powyższa łączna rekompensata finansowa obejmuje:
 - a) roczną kwotę z tytułu dostępu do wyłącznej strefy ekonomicznej Seszeli w wysokości 2 750 000 EUR rocznie za pierwszy i drugi rok stosowania protokołu oraz po 2 500 000 EUR za pozostałe lata (od trzeciego do szóstego roku), stanowiącą równowagę pojemności referencyjnej w wysokości 50 000 ton rocznie, oraz
 - b) specjalną kwotę w wysokości 2 600 000 EUR rocznie w pierwszym i drugim roku stosowania protokołu i po 2 500 000 EUR w pozostałych latach (od trzeciego do szóstego roku) na wsparcie i realizację sektorowej polityki rybołówstwa Seszeli oraz polityki morskiej.
3. Ustęp 1 stosuje się z zastrzeżeniem postanowień art. 3, 4, 5 i 6 niniejszego protokołu.
4. Łączna kwota ustalona w ust. 2 lit. a) i b) niniejszego artykułu jest wypłacana przez Unię Europejską co roku w okresie obowiązywania niniejszego protokołu. Płatności za pierwszy rok dokonuje się najpóźniej 90 dni po rozpoczęciu tymczasowego stosowania niniejszego protokołu, a w latach następnych – najpóźniej w dniu rocznicy wejścia w życie protokołu.
5.
 - a) Władze Seszeli monitorują przebieg połowów przez statki UE w celu zagwarantowania odpowiedniego zarządzania pojemnością referencyjną w wysokości 50 000 ton rocznie. W ramach tego monitorowania Seszele niezwłocznie powiadamiają UE, gdy całkowita wielkość połowów statków UE w obszarze połowowym Seszeli osiągnie 80 % pojemności referencyjnej. Po otrzymaniu takiego powiadomienia UE niezwłocznie informuje o nim państwa członkowskie.
 - b) W przypadku gdy poziom 80 % pojemności referencyjnej został osiągnięty, Seszele monitorują codziennie poziom połowu przez flotę UE oraz informują niezwłocznie UE o przekroczeniu pojemności referencyjnej. Po otrzymaniu powiadomienia od Seszeli Unia Europejska również niezwłocznie informuje państwa członkowskie.

- c) Od daty powiadomienia UE przez Seszele, określonej powyżej w lit. b), do końca okresu obowiązywania przyznanych statkom rocznych upoważnień do połowów cena jednostkowa płacona za dodatkowe połowy wynosi równowartość całkowitej jednostkowej stawki rocznej za dany rok. W ramach tej stawki właściciele statków płacą kwotę odpowiadającą kwocie przewidzianej w sekcji 2 załącznika, dotyczącej warunków uzyskiwania upoważnień do połowów na dany rok.
 - d) UE wpłaca równowartość różnicy między ceną jednostkową do zapłaty za dany rok oraz kwotami płaconymi przez właścicieli statków. Łączna roczna kwota wpłacana przez Unię Europejską nie może jednak przekroczyć dwukrotności kwoty wskazanej w art. 2 ust. 2 lit. a). Gdy wielkość połowów dokonanych przez statki UE przekracza ilość odpowiadającą dwukrotności całkowitej kwoty rocznej, kwota należna za ilość przekraczającą ten limit zostanie wpłacona w roku następnym.
- 6. Sposób wykorzystania rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a) podlega wyłącznej kompetencji władz Seszeli.
 - 7. Rekompensata finansowa jest wpłacana na odrębny rachunek Skarbu Państwa Seszeli otwarty w banku centralnym Seszeli. Władze Seszeli wskazują numer rachunku.

Artykuł 3

Wspieranie odpowiedzialnych połowów i zrównoważonego rybołówstwa na wodach Seszeli

- 1. Nie później niż 90 dni po dacie rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu Unia Europejska i Seszele uzgadniają, w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, wieloletni program sektorowy oraz szczegółowe warunki jego wprowadzenia, w tym w szczególności:
 - a) roczne i wieloletnie programy dotyczące wykorzystania określonej części rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b);
 - b) roczne i wieloletnie cele służące wprowadzeniu w dalszej perspektywie odpowiedzialnych połowów i zrównoważonego rybołówstwa, z uwzględnieniem priorytetów określonych przez Seszele w ramach krajowej polityki rybołówstwa i polityki morskiej oraz polityki w innych dziedzinach, związanej ze wspieraniem lub mającej wpływ na wspieranie odpowiedzialnych połowów i zrównoważonego rybołówstwa, w tym morskich obszarów chronionych;
 - c) kryteria i procedury, które należy stosować w celu przeprowadzenia oceny wyników uzyskanych w każdym roku.
- 2. Wszelkie zmiany proponowane w wieloletnim programie sektorowym muszą zostać zatwierdzone przez strony w ramach wspólnego komitetu.
- 3. Jeżeli jedna ze stron wnosi o nadzwyczajne posiedzenie wspólnego komitetu zgodnie z art. 9 umowy, strona zgłaszająca wniosek o zwołanie nadzwyczajnego posiedzenia wspólnego komitetu przesyła go na piśmie co najmniej 14 dni przed proponowanym terminem posiedzenia.
- 4. Co roku Seszele podejmują decyzję o ewentualnym przeznaczeniu dodatkowej kwoty do rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), w celu wprowadzenia w życie programu wieloletniego. O przeznaczeniu takiej kwoty informuje się Unię Europejską.

Artykuł 4

Współpraca naukowo-badawcza w dziedzinie odpowiedzialnego rybołówstwa

1. Strony zobowiązują się do promowania odpowiedzialnych połowów na wodach Seszeli w oparciu o zasadę niedyskryminowania żadnej z flot dokonujących połowów na tych wodach.
2. W okresie obowiązywania niniejszego protokołu Unia Europejska i Seszele podejmują starania na rzecz monitorowania stanu zasobów rybnych w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli.
3. Strony wymieniają również istotne informacje statystyczne, biologiczne i dotyczące środowiska, które mogą być wymagane do celów zarządzania żywymi zasobami i ich ochrony.
4. Strony dokładają starań, aby przestrzegać uchwał i zaleceń Komisji ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC) dotyczących ochrony i odpowiedzialnego zarządzania rybołówstwem.
5. Na podstawie zaleceń i uchwał przyjętych przez Komisję ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim oraz w świetle najlepszych dostępnych opinii naukowych, a także, w stosownych przypadkach, wyników wspólnego zebrania naukowego przewidzianego w art. 4 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, strony mogą przeprowadzić konsultacje w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 wspomnianej umowy, jak również, w razie potrzeby, uzgodnić środki zapewniające zrównoważone zarządzanie zasobami rybnymi Seszeli.

Artykuł 5

Dostosowanie uprawnień do połowów i zmiany przepisów technicznych w drodze wzajemnego porozumienia za pośrednictwem wspólnego komitetu

1. Zgodnie z art. 9 umowy o partnerstwie w sprawie połowów wspólny komitet może dokonać ponownej oceny uprawnień do połowów, o których mowa w art. 1, i mogą one zostać dostosowane za obopólną zgodą na forum komitetu, jeśli zalecenia i uchwały przyjęte przez IOTC potwierdzają, że takie dostosowanie gwarantuje zrównoważone zarządzanie zasobami tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych w Oceanie Indyjskim.
2. W takim przypadku rekompensatę finansową, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a), należy dostosować proporcjonalnie i *pro rata temporis*. Łączna roczna kwota wypłacana przez Unię Europejską nie może jednak przekroczyć dwukrotności kwoty wskazanej w art. 2 ust. 2 lit. a).
3. Wspólny Komitet może również, w razie potrzeby, dokonać za obopólną zgodą zmiany przepisów technicznych protokołu i załącznika.

Artykuł 6

Nowe uprawnienia do połowów

1. W przypadku gdy statki Unii Europejskiej będą zainteresowane podjęciem działalności połowowej, która nie została opisana w art. 1 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, strony konsultują się przed ewentualnym udzieleniem upoważnienia do takiej działalności, a także, w razie potrzeby, uzgadniają warunki takich połowów i wprowadzają odpowiednie zmiany w niniejszym protokole i w załączniku do niego.
2. Strony powinny wspierać zwiad rybacki, szczególnie w odniesieniu do niedostatecznie eksploatowanych gatunków głębinowych występujących w wodach Seszeli. W tym celu,

na wniosek jednej ze stron, strony konsultują się i określają w każdym indywidualnym przypadku gatunki, warunki i inne istotne czynniki.

3. Strony przeprowadzają zwiady rybackie zgodnie z parametrami, które zostały przez nie uzgodnione, w stosownym przypadku na drodze porozumienia administracyjnego. Upoważnienia do prowadzenia zwiadu rybackiego są przyznawane maksymalnie na okres sześciu miesięcy.
4. W przypadku stwierdzenia przez Strony, że zwiady rybackie przyniosły pozytywne wyniki, rząd Seszeli może przyznać flocie Unii Europejskiej uprawnienia do połowów nowych gatunków na czas pozostający do wygaśnięcia niniejszego protokołu. Rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a) niniejszego protokołu, zostanie w związku z tym zwiększona. Przewidziane w załączniku opłaty od właścicieli statków i warunki zostaną odpowiednio zmienione.

Artykuł 7

Zawieszenie i zmiana płatności rekompensaty finansowej

1. Nie naruszając postanowień art. 8 niniejszego protokołu, rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a) i b), zostaje zmieniona lub zawieszona po przeprowadzeniu przez strony konsultacji, pod warunkiem że Unia Europejska wywiązała się z wszelkich należnych płatności w chwili zawieszenia:
 - a) jeżeli nadzwyczajne okoliczności, inne niż zjawiska naturalne, uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli;
 - b) w wyniku istotnych zmian wytycznych politycznych jednej ze stron, mających wpływ na odpowiednie postanowienia niniejszego protokołu;
 - c) jeżeli Unia Europejska stwierdza naruszenie zasadniczych i podstawowych elementów praw człowieka, o których mowa w art. 9 umowy z Kotonu, i w następstwie procedury określonej w art. 8 i 96 wspomnianej umowy. W takim przypadku zawiesza się wszelką działalność połowową statków UE.
2. Unia Europejska zastrzega sobie prawo do częściowego lub całkowitego zawieszenia płatności specjalnej kwoty przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. b) w przypadku gdy stwierdzi, w wyniku oceny i konsultacji przeprowadzonych w ramach wspólnego komitetu zgodnie z art. 3 niniejszego protokołu, że osiągnięte wyniki wsparcia polityki sektorowej w znaczący sposób odbiegają od zaplanowanego budżetu.
3. Płatność rekompensaty finansowej i działalność połowowa mogą zostać wznowione z chwilą przywrócenia sytuacji sprzed wystąpienia wspomnianych okoliczności i jeśli, po konsultacjach, strony wyrażą na to zgodę.

Artykuł 8

Zawieszenie stosowania protokołu

1. Stosowanie niniejszego protokołu zostaje zawieszone na wniosek jednej ze stron po przeprowadzeniu konsultacji i osiągnięciu porozumienia stron w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 umowy:
 - a) jeżeli nadzwyczajne okoliczności, inne niż zjawiska naturalne, uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli;
 - b) w przypadku gdy Unia Europejska nie dokonała płatności przewidzianych w art. 2 ust. 2 lit. a) z powodów innych niż określone w art. 7 niniejszego protokołu;
 - c) w przypadku zaistnienia sporu między stronami dotyczącego interpretowania i wykonywania niniejszego protokołu i załącznika do niego, który to spór nie może zostać rozstrzygnięty;

- d) jeżeli jedna ze stron nie przestrzega postanowień niniejszego protokołu i załącznika do niego;
 - e) w wyniku istotnych zmian wytycznych politycznych jednej ze stron, mających wpływ na odpowiednie postanowienia niniejszego protokołu;
 - f) jeżeli jedna ze stron stwierdza naruszenie zasadniczych i podstawowych elementów praw człowieka, o których mowa w art. 9 umowy z Kotonu, i w następstwie procedury określonej w art. 8 i 96 wspomnianej umowy;
 - g) w przypadku nieprzestrzegania Deklaracji Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej podstawowych zasad i praw w pracy, jak przewidziano w art. 3 ust. 5 umowy o partnerstwie w sprawie połowów.
2. Zawieszenie stosowania protokołu wymaga powiadomienia na piśmie przez stronę, która o to występuje, co najmniej na trzy miesiące przed planowanym wejściem w życie zawieszenia.
3. W przypadku zawieszenia stosowania protokołu strony nadal prowadzą konsultacje w celu polubownego rozstrzygnięcia dzielącego je sporu. Z chwilą rozstrzygnięcia sporu wznowiane jest stosowanie protokołu, a kwotę rekompensaty finansowej zmniejsza się proporcjonalnie i *pro rata temporis*, w zależności od okresu, w którym stosowanie protokołu było zawieszone.

Artykuł 9 *Prawo właściwe*

1. Działalność statków rybackich Unii Europejskiej w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli podlega przepisom ustawowym i wykonawczym Seszeli, o ile niniejszy protokół i załącznik do niego nie stanowią inaczej.
2. Strony informują się wzajemnie o wszelkich zmianach swojej polityki rybołówstwa i przepisów w tym zakresie.

Artykuł 10 *Poufność*

Obie strony zapewnią podawanie do publicznej wiadomości jedynie zagregowanych danych związanych z działalnością połowową na wodach Seszeli, zgodnie z odpowiednią rezolucją IOTC. Dane, które mogą być traktowane jako inne informacje poufne, mogą być wykorzystywane wyłącznie w celu realizacji umowy oraz do celów zarządzania łowiskami, monitorowania, kontroli i nadzoru wykonywanych przez właściwe organy.

Artykuł 11 *Elektroniczna wymiana danych*

1. Seszele i Unia Europejska podejmą się wprowadzenia systemów informatycznych niezbędnych do wymiany drogą elektroniczną wszystkich informacji i dokumentów związanych ze stosowaniem umowy i protokołu. Wersja elektroniczna dokumentu będzie uznawana za całkowicie równoważną z jego wersją papierową.
2. Każda ze stron niezwłocznie powiadamia drugą stronę o wszelkich zakłóceniach działania systemu informatycznego utrudniających wymianę danych. W takim przypadku informacje i dokumenty związane ze stosowaniem umowy i protokołu są automatycznie zastępowane ich wersją papierową zgodnie ze szczegółowymi zasadami określonymi w załączniku.

Artykuł 12

Przegląd śródkresowy

Strony zgadzają się, że w celu dokonania celu oceny funkcjonowania i skuteczności protokołu przegląd śródkresowy zostanie przeprowadzony w ciągu trzech lat począwszy od dnia rozpoczęcia tymczasowego stosowania protokołu.

Artykuł 13

Wypowiedzenie

1. W przypadku wypowiedzenia protokołu strona wypowiadająca powiadamia drugą stronę o swoim zamiarze wypowiedzenia protokołu na piśmie, co najmniej sześć miesięcy przed datą, z którą wypowiedzenie to staje się skuteczne.
2. Wysłanie powiadomienia, o którym mowa w poprzednim ustępie, powoduje rozpoczęcie konsultacji przez strony.

Artykuł 14

Zobowiązania po wygaśnięciu protokołu lub zakończeniu jego stosowania

1. W przypadku wygaśnięcia protokołu lub zakończenia jego stosowania zgodnie z art. 12, właściciele statków z UE, których to dotyczy, w dalszym ciągu ponoszą odpowiedzialność za jakiegokolwiek naruszenie przepisów umowy lub protokołu bądź przepisów ustawowych Seszeli, które miało miejsce przed wygaśnięciem lub wypowiedzeniem protokołu, a także za wszelkie opłaty licencyjne lub inne zaległe należności niezapłacone w momencie wygaśnięcia lub wypowiedzenia.
2. W razie potrzeby strony będą kontynuować monitorowanie wdrażania wsparcia sektorowego, o którym mowa w art. 2. ust. 2 lit. b) protokołu.

Artykuł 15

Tymczasowe stosowanie

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od dnia 18 stycznia 2014 r.

Artykuł 16

Wejście w życie

Niniejszy protokół wchodzi w życie z dniem, w którym strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu

ZAŁĄCZNIK

WARUNKI DOKONYWANIA POŁOWÓW NA WODACH SESZELI PRZEZ STATKI UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ I – ŚRODKI ZARZĄDZANIA

Sekcja 1

Składanie wniosków o upoważnienia do połowów i wydawanie upoważnień

1. Upoważnienie do połowów na wodach Seszeli na mocy protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli mogą otrzymać jedynie kwalifikujące się statki Unii Europejskiej.
2. „Upoważnienie do połowów” oznacza ważne uprawnienie lub zezwolenie na prowadzenie działalności połowowej zgodnie z warunkami określonymi w tym upoważnieniu do połowów wydanym na mocy niniejszego protokołu.
3. Aby statek Unii Europejskiej kwalifikował się do otrzymania upoważnienia, jego właściciel ani kapitan ani sam statek nie może podlegać zakazowi prowadzenia działalności połowowej w Republice Seszeli. Ich sytuacja w stosunku do ustawodawstwa Seszeli musi być uregulowana, a wszelkie wcześniejsze zobowiązania wynikające z działalności połowowej prowadzonej na Seszelach w ramach umów w sprawie połowów zawartych z Unią Europejską – wypełnione. Oprócz tego muszą być spełnione wymogi określone w przepisach rozporządzenia Rady nr 1006/2008 dotyczących upoważnień do połowów.
4. Każdy statek Unii Europejskiej zwracający się z wnioskiem o upoważnienie do połowów jest reprezentowany przez agenta zamieszkałego na Seszelach. Nazwisko oraz adres tego agenta są wymienione we wniosku o wydanie upoważnienia do połowów.
5. Właściwe organy Unii Europejskiej przedkładają właściwemu organowi Seszeli określonemu w art. 2 umowy o partnerstwie w sprawie połowów wnioski o wydanie upoważnienia do połowów dotyczący każdego statku, który chce uczestniczyć w połowach na mocy wspomnianej umowy, co najmniej 20 dni przed dniem rozpoczęcia wnioskowanego okresu ważności.
6. Właściciele statków, którzy nie przedłożyli wniosku o wydanie upoważnienia do połowów przed okresem ważności zgodnie z pkt 5, mogą je przedłożyć za pośrednictwem UE w okresie ważności, najpóźniej 20 dni przed rozpoczęciem działalności połowowej. W takich przypadkach właściciele statków uiszczają z góry opłatę za cały okres ważności upoważnienia do połowów w pełnej wysokości.
7. Wnioski o wydanie upoważnienia do połowów przedkłada się właściwemu organowi Seszeli na formularzu, którego wzór znajduje się w dodatku 1; do każdego wniosku dołączone są następujące dokumenty:
 - a) dowód uiszczenia z góry opłaty za okres ważności upoważnienia do połowów;
 - b) wszystkie inne dokumenty lub zaświadczenia wymagane zgodnie z przepisami szczegółowymi dotyczącymi danego typu statku, określonymi w protokole.
8. Opłata wpłacana jest na rachunek wskazany przez władze Seszeli.
9. Obejmuje ona wszystkie podatki krajowe i lokalne, z wyjątkiem podatków portowych i kosztów z tytułu świadczenia usług.
10. Upoważnienia do połowów dla wszystkich statków są wydawane właścicielom lub ich agentom przez właściwy organ Seszeli w terminie 15 dni po otrzymaniu całej dokumentacji, o której mowa w pkt 7.

Kopie wspomnianych upoważnień do połowów są przesyłane Delegaturze Unii Europejskiej odpowiedzialnej za Seszele.

11. Upoważnienie do połowów jest wydawane dla danego statku i nie podlega przeniesieniu, z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, jak określono poniżej w pkt 12.
12. W przypadku udowodnionego działania siły wyższej i na wniosek Unii Europejskiej upoważnienie danego statku do połowów może zostać przeniesione na pozostały okres jego ważności na inny kwalifikujący się statek o zbliżonych cechach, bez konieczności wnoszenia dodatkowej opłaty. Jednakże w przypadku taklowców, jeśli pojemność rejestrowa brutto (BRT) zastępującego statku jest wyższa, różnica w wysokości opłaty uiszczana jest *pro rata temporis*.
13. Właściciel statku, którego upoważnienie do połowów ma być przeniesione, lub jego agent przekazuje unieważnione upoważnienia do połowów właściwemu organowi Seszeli za pośrednictwem Delegatury Unii Europejskiej odpowiedzialnej za Seszele.
14. Datą wejścia w życie nowego upoważnienia do połowów jest data przekazania przez właściciela statku właściwemu organowi Seszeli unieważnionego upoważnienia do połowów. Delegatura Unii Europejskiej odpowiedzialna za Seszele jest informowana o przeniesieniu upoważnienia do połowów.
15. Upoważnienie do połowów musi stale znajdować się na statku, nie naruszając postanowień rozdziału VII niniejszego załącznika – Kontrola – pkt 1.

Sekcja 2

Warunki otrzymywania upoważnienia do połowów – opłaty i zaliczki

1. Okres ważności upoważnienia do połowów wynosi jeden rok od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania protokołu; upoważnienie jest odnawialne pod warunkiem spełnienia warunków składania wniosków określonych powyżej w sekcji 1.
2. Opłaty należne od właścicieli statków oblicza się na podstawie następujących stawek za tonę ryb złowionych:
 - w odniesieniu do pierwszego roku ważności protokołu 55 EUR za tonę;
 - w odniesieniu do drugiego roku ważności protokołu 60 EUR za tonę;
 - w odniesieniu do trzeciego roku ważności protokołu 65 EUR za tonę;
 - w odniesieniu do czwartego i piątego roku ważności protokołu 70 EUR za tonę;
 - w odniesieniu do szóstego roku ważności protokołu 75 EUR za tonę.
3. Wysokość rocznej opłaty uiszczanej z góry, która ma być wniesiona przez właścicieli statków w momencie składania wniosków o wydanie upoważnienia do połowów udzielanego przez władze Seszeli, ustala się w następujący sposób:
 - a. sejnery do połowu tuńczyków*
 - w odniesieniu do pierwszego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 38 500 EUR, co stanowi równowartość 55 EUR za każdą tonę 700 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;
 - w odniesieniu do drugiego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 42 000 EUR, co stanowi równowartość 60 EUR za każdą tonę 700 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do trzeciego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 45 500 EUR, co stanowi równowartość 65 EUR za każdą tonę 700 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do czwartego i piątego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 49 000 EUR, co stanowi równowartość 70 EUR za każdą tonę 700 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do szóstego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 52 500 EUR, co stanowi równowartość 75 EUR za każdą tonę 700 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

b. takłowce powierzchniowe (powyżej 250 BRT)

w odniesieniu do pierwszego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 6 600 EUR, co stanowi równowartość 55 EUR za każdą tonę 120 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do drugiego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 7 200 EUR, co stanowi równowartość 60 EUR za każdą tonę 120 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do trzeciego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 7 800 EUR, co stanowi równowartość 65 EUR za każdą tonę 120 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do czwartego i piątego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 8 400 EUR, co stanowi równowartość 70 EUR za każdą tonę 120 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do szóstego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 9 000 EUR, co stanowi równowartość 75 EUR za każdą tonę 120 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

c. takłowce powierzchniowe (poniżej 250 BRT)

w odniesieniu do pierwszego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 4 950 EUR, co stanowi równowartość 55 EUR za każdą tonę 90 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do drugiego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 5 400 EUR, co stanowi równowartość 60 EUR za każdą tonę 90 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do trzeciego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 5 850 EUR, co stanowi równowartość 65 EUR za każdą tonę 90 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do czwartego i piątego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 6 300 EUR, co stanowi równowartość 70 EUR za każdą tonę 90 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na obszarach połowowych Seszeli;

w odniesieniu do szóstego roku stosowania protokołu opłata uiszczana z góry wynosi 6 750 EUR, co stanowi równowartość 75 EUR za każdą tonę 90 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w obszarach połowowych Seszeli.

4. W nadzwyczajnych okolicznościach związanych z piractwem, stanowiących poważne zagrożenia dla bezpieczeństwa statków, które prowadzą działalność połowową na mocy umowy o partnerstwie w sprawie połowów, zmuszających je do opuszczenia wód Oceanu Indyjskiego, strony analizują możliwość wystąpienia z wnioskiem o opłatę *pro rata temporis* w indywidualnych przypadkach na podstawie odrębnych wniosków składanych przez właścicieli statków i przesyłanych za pośrednictwem Komisji Europejskiej.
5. Władze Seszeli sporządzają rozliczenie należności za poprzedni rok kalendarzowy na podstawie raportów połowowych przedłożonych przez statki Unii Europejskiej i innych informacji znajdujących się w posiadaniu władz Seszeli.
6. Rozliczenie jest przesyłane Komisji do dnia 31 marca roku bieżącego. Komisja przekazuje je do dnia 15 kwietnia jednocześnie właścicielom statków i organom krajowym zainteresowanych państw członkowskich.
7. W przypadku gdy właściciele statków nie zgadzają się z rozliczeniem przedłożonym przez władze Seszeli, mogą oni zasięgnąć opinii instytutów naukowych odpowiedzialnych za sprawdzanie danych statystycznych dotyczących połowów, takich jak IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) oraz IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar), a następnie omówić je z właściwymi organami Seszeli, które powiadamiają o tym fakcie Komisję, w celu sporządzenia rozliczenia końcowego przed dniem 31 maja roku bieżącego. W przypadku braku uwag ze strony właścicieli statków do tego dnia włącznie, rozliczenie przedłożone przez władze Seszeli uznaje się za ostateczne. W przypadku gdy ostateczne rozliczenie jest niższe od kwoty wniesione z góry opłaty, o której mowa w ust. 2, różnica nie jest zwracana właścicielowi statku.

Sekcja 3 *Statki dostawcze*

1. Statki dostawcze obsługujące statki rybackie UE prowadzące działalność połowową na mocy niniejszego protokołu podlegają tym samym przepisom, opłatom i warunkom co inne tego typu statki na mocy prawa stanowionego Seszeli. W przypadku jakiegokolwiek zmiany w przepisach, opłatach i warunkach Seszele informują Komisję Europejską o tej zmianę przed jej wejściem w życie.
2. Statki dostawcze pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej podlegają tej samej procedurze dotyczącej przekazywania wniosków o wydanie upoważnienia do połowów jak określono powyżej w sekcji 1, w zakresie mającym do nich zastosowanie.

ROZDZIAŁ II – OBSZARY POŁOWOWE

1. Obszary połowowe definiuje się jako wyłączną strefę ekonomiczną Seszeli, z wyjątkiem obszarów objętych ograniczeniami lub zakazanych. Współrzędne geograficzne wyłącznej strefy ekonomicznej Seszeli oraz obszarów objętych ograniczeniami i zakazanych wymieniono w wykazie w dodatku 2.
2. W celu uniknięcia wszelkich skutków niekorzystnych dla tradycyjnego łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego na wodach Seszeli statki Unii Europejskiej nie są upoważnione do prowadzenia połowów w obszarach określonych w ustawodawstwie Seszeli jako objęte ograniczeniami bądź zakazane, wskazanych w dodatku 2 pkt 2, których współrzędne geograficzne zostały przekazane przedstawicielom lub agentom właścicieli statków.

ROZDZIAŁ III - MONITOROWANIE

Sekcja 1

Rejestrowanie połowów

1. Wszystkie statki upoważnione do połowów na wodach Seszeli na mocy umowy o partnerstwie w sprawie połowów podlegają wymogowi przekazywania informacji o połowach właściwym władzom Seszeli, zgodnie z podanymi poniżej wytycznymi, tak długo jak długo stosowany jest przez obie strony elektroniczny system sprawozdawczości dotyczącej połowów, zwany dalej ERS:
 - 1.1 Statki Unii Europejskiej upoważnione do połowów na wodach Seszeli wypełniają codziennie raport połowowy zgodnie ze wzorem w dodatkach 3 i 4 w odniesieniu do każdego rejsu wykonywanego w wodach Seszeli. W przypadku braku połowów formularz także należy wypełniać. Musi on być wypełniony czytelnie i podpisany przez kapitana statku lub jego przedstawiciela.
 - 1.2 Przebywając na wodach Seszeli, statki unijne zgłaszają właściwemu organowi Seszeli co trzy (3) dni wymagane informacje w formacie określonym w dodatku 5.
 - 1.3 W zakresie składania raportów połowowych, o których mowa w pkt 1.1 i 1.3, statki Unii Europejskiej:
 - w przypadku gdy zawiną do Port Victoria, przedkładają wypełniony formularz raportu władzom Seszeli w ciągu pięciu dni od przybycia do portu, a w każdym przypadku przed odpłynięciem z portu, w zależności od tego, która data przypada wcześniej;
 - w każdym innym przypadku wysyłają wypełniony raport władzom Seszeli w ciągu czternastu dni (14) od przybycia do każdego portu innego niż Victoria.
 - 1.4 Kopie raportów połowowych należy jednocześnie przysyłać instytutom naukowym wskazanym w rozdziale I sekcja 2 pkt 6 w tym samym terminie, jaki określono powyżej w pkt 1.2.
2. W odniesieniu do okresów, podczas których statek nie znajdował się w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli, we wspomnianym raporcie połowowym zamieszcza się wzmiankę „Poza wodami Seszeli”.
3. Obydwie strony podejmują starania, aby wprowadzić od dnia 1 czerwca 2014 r. system elektronicznej wymiany danych dotyczących połowów i sprawozdawczości, odnoszące się do działalności połowowej statków UE na wodach Seszeli, jak określono w wytycznych w dodatku 6.
4. Jeżeli po wprowadzeniu elektronicznego systemu sprawozdawczości dotyczącej połowów dojdzie do jego awarii technicznej lub usterki, raporty połowowe składane są zgodnie z pkt 1 powyżej.

Sekcja 2

Komunikaty o połowach: wpłynięcie na wody Seszeli i ich opuszczenie

1. Do celów niniejszego załącznika czas trwania rejsu statku Unii Europejskiej określa się w następujący sposób:
 - okres między wpłynięciem na wody Seszeli a ich opuszczeniem,
 - lub okres między wpłynięciem na wody Seszeli a przeładunkiem,
 - lub okres między wpłynięciem na wody Seszeli a wyładunkiem na Seszelach.
2. Statki Unii Europejskiej informują władze Seszeli o swoim zamiarze wpłynięcia na wody Seszeli lub ich opuszczenia z co najmniej sześciogodzinnym wyprzedzeniem oraz co trzy

dni w czasie prowadzenia działalności połowowej na wodach Seszeli o swoich połowach w tym okresie.

3. Powiadamiając o wpłynięciu na wody Seszeli lub ich opuszczeniu, statki przekazują również informacje o swojej pozycji w czasie powiadamiania oraz o wielkości połowów i złowionych gatunkach zatrzymanych na burcie. Komunikaty te są przekazywane w formie określonej w dodatku 5 faksem lub pocztą elektroniczną na adresy podane w dodatku 5.
4. Władze Seszeli mogą zwolnić takłowce powierzchniowe nieposiadające odpowiednich urządzeń łącznościowych z obowiązku przedkładania sprawozdań w formie określonej w dodatku 4, o którym mowa w poprzednim ustępie, i zastąpieniu go łącznością radiową na częstotliwościach radiowych wymienionych w dodatku 7 pkt 3.
5. Statki rybackie Unii Europejskiej, wobec których stwierdzono, że prowadzą połowy bez uprzedniego powiadomienia właściwych organów Seszeli, uznawane są za statki bez upoważnienia do połowów. W takich przypadkach stosowane będą sankcje, o których mowa w rozdziale VIII pkt 1.1.

Sekcja 3 *Wyładunek*

1. Portem wyznaczonym do wyładunku na Seszeli jest Victoria, Mahé.
2. Każdy statek zamierzający dokonać wyładunku połowów w wyznaczonych portach Seszeli przekazuje właściwemu organowi Seszeli, z co najmniej dwudziestoczterogodzinnym wyprzedzeniem, następujące informacje:
 - a) port wyładunku,
 - b) nazwa i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku rybackiego dokonującego wyładunku,
 - c) dzień, data i godzina wyładunku,
 - d) masa w kilogramach, w zaokrągleniu do najbliższych 100 kg, w podziale na gatunki przeznaczone do wyładunku,
 - e) zestawienie form produktów.
3. Wyładunek uznaje się za opuszczenie wód Seszeli, zgodnie z określeniem w sekcji 2.1. Statki zobowiązane są zatem do przekazania deklaracji wyładunkowych właściwym władzom Seszeli nie później niż w terminie dwudziestu czterech godzin po zakończeniu wyładunku, a w każdym przypadku przed opuszczeniem portu przez statek dokonujący wyładunku, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
4. Sejnery tuńczykowe dokładają starań, aby zaopatrywać w tuńczyka istniejące na Seszeli wytwórnie konserw lub lokalne zakłady przetwórcze po międzynarodowej cenie rynkowej.
5. Sejnery tuńczykowe dokonujące wyładunku w Port Victoria dołożą starań, by udostępnić przyłowy na rynku lokalnym po lokalnej cenie rynkowej.

Sekcja 4 *Przeładunek*

1. Wszystkie statki zamierzające dokonać przeładunku zasobów złowionych w wodach Seszeli są zobowiązane do przeprowadzenia tej czynności wyłącznie w portach Seszeli. Dokonywanie przeładunku na morzu jest zabronione i każdej osobie nieprzestrzegającej tego postanowienia grożą sankcje przewidziane w ustawodawstwie Seszeli.
2. Właściciele statków lub ich agenci muszą przekazać właściwemu organowi Seszeli, z co najmniej dwudziestoczterogodzinnym wyprzedzeniem, następujące informacje:

- a) port przeładunku lub obszar, na którym przeprowadzona zostanie operacja,
 - b) nazwa i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku rybackiego dokonującego wyładunku,
 - c) nazwa międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku rybackiego lub chłodniowca przyjmującego ładunek na pokład,
 - d) dzień, data i godzina przeładunku,
 - e) masa w kilogramach, w zaokrągleniu do najbliższych 100 kg, w podziale na gatunki przeznaczone do przeładunku,
 - f) zestawienie form produktów.
3. Przeładunek uznaje się za opuszczenie wód Szeszeli, zgodnie z określeniem w sekcji 2.1. Statki zobowiązane są do przekazania deklaracji połowowych właściwym władzom Szeszeli nie później niż w terminie dwudziestu czterech godzin po zakończeniu przeładunku, a w każdym przypadku przed opuszczeniem portu przez statek przekazujący, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Sekcja 5

Satelitarny system monitorowania statków

W odniesieniu do satelitarnego systemu monitorowania statków wszystkie statki rybackie UE poławiające lub zamierzające dokonywać połowów w obszarach połowowych w wyłącznej strefie ekonomicznej Szeszeli na mocy niniejszej umowy przestrzegają wszystkich przepisów określonych w dodatku 8.

ROZDZIAŁ IV – ZAOKRĘTOWANIE MARYNARZY

1. Na każdy sejner tuńczykowy na czas rejsu po wodach Szeszeli zaokrętowuje się co najmniej dwóch wykwalifikowanych marynarzy z Szeszeli wskazanych przez agenta statku w porozumieniu z właścicielem statku, wybranych z listy przekazanej przez właściwy organ Szeszeli. Wytyczne dotyczące zatrudniania marynarzy z Szeszeli na statki UE znajdują się w dodatku 9.
2. Właściwy organ przekazuje właścicielom statków lub ich przedstawicielom w dniu wejścia w życie niniejszego protokołu, a następnie co roku, egzemplarz wykazu wykwalifikowanych marynarzy, wskazanych przez Szeszele. Właściwy organ niezwłocznie i nie później niż po upływie 48 godzin powiadamia właścicieli statków lub ich przedstawicieli o wszelkich zmianach w tym wykazie. Jeżeli właściciel statku lub jego przedstawiciel nie mogli zatrudnić wykwalifikowanych marynarzy, statek zostaje zwolniony z tego obowiązku i związanych z tym obowiązków przewidzianych w niniejszym rozdziale, w szczególności w pkt 10 poniżej.
3. Właściciele statków starają się w miarę możliwości zaokrętować dwóch stażystów w miejsce powyższego zobowiązania dotyczącego zaokrętowania dwóch marynarzy z Szeszeli. Dwóch wykwalifikowanych stażystów może zostać wyznaczonych przez agenta statku w porozumieniu z właścicielem statku z listy nazwisk przekazanej przez właściwe władze Szeszeli.
4. Właściciele statków starają się zaokrętować dodatkowych marynarzy z Szeszeli.
5. Właściciel statku lub jego agent przekazuje właściwemu organowi Szeszeli nazwiska i szczegółowe dane marynarzy z Szeszeli, którzy mogą zostać zaokrętowani na dany statek ze wskazaniem ich stanowiska w załodze.
6. Do marynarzy zaokrętowanych na statkach UE stosuje się z mocy prawa Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się i rzeczywistego uznawania prawa do

negocjacji zbiorowych pracowników oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i zawodu.

7. W przypadku zaokrętowania marynarzy z Seszeli sporządza się umowy o pracę zawierane między przedstawicielem (przedstawicielami) właścicieli statków a marynarzami lub ich związkami zawodowymi albo ich przedstawicielami, w porozumieniu z właściwymi organami Seszeli. Umowy te zapewnią marynarzom korzystanie z obowiązującego dla nich systemu ubezpieczeń społecznych, obejmującego ubezpieczenie na życie, ubezpieczenie chorobowe i wypadkowe oraz świadczenia emerytalne, a także wynagrodzenie podstawowe, które ma być wypłacane na podstawie przepisów niniejszego rozdziału. Strony umowy otrzymują jej egzemplarz.
8. W przypadku zaokrętowania marynarzy z Seszeli, ich wynagrodzenia są wypłacane przez właścicieli statków. Warunki wynagrodzenia podstawowego, tj. minimalne wynagrodzenie przed dodaniem premii, przyznanego marynarzom z Seszeli, ustala się na podstawie przepisów ustawowych Seszeli lub minimalnych wymogów określonych przez MOP. Jednakże podstawowa płaca minimalna nie może być niższa od wynagrodzenia załóg z Seszeli wykonujących podobne obowiązki, a w żadnym razie nie może być gorsza od norm przewidzianych przez MOP.
9. Do celów egzekwowania i stosowania prawa pracy Seszeli agent właściciela statku uznawany jest za jego lokalnego przedstawiciela. Umowa zawarta między agentem a marynarzami obejmuje także obowiązujące ich warunki repatriacji i świadczenia emerytalne.
10. Każdy marynarz zatrudniony na statku Unii Europejskiej stawia się u kapitana określonego statku w przeddzień zaproponowanego zaokrętowania. Jeżeli marynarz nie stawia się w terminie i o godzinie przewidzianej na zaokrętowanie, właściciel statku zostaje automatycznie zwolniony z obowiązku zaokrętowania tego marynarza.
11. W przypadku gdy liczba wykwalifikowanych marynarzy lub stażystów z Seszeli zaokrętowanych przez sejnery tuńczykowe nie osiągnie minimalnego poziomu określonego w pkt 1 z powodów innych niż określone w punkcie 9, każdy właściciel statku jest zobowiązany zapłacić ryczałtową kwotę odpowiadającą liczbie dni, podczas których jego statek prowadził działalność połowową na wodach Seszeli, przy czym punktem odniesienia jest data wpłynięcia pierwszego statku na wody Seszeli i data ich opuszczenia przez ostatni statek, pomnożoną przez kwotę za dzień w wysokości 20 EUR. Zapłata kwoty ryczałtowej na rzecz władz Seszeli następuje najpóźniej w terminie 90 dni od końca okresu ważności upoważnienia do połowów.

ROZDZIAŁ V - OBSERWATORZY

1. Strony uznają znaczenie przestrzegania obowiązków wynikających z uchwały IOTC 11/04 w odniesieniu do programu obserwatorów naukowych.
2. W celu przestrzegania przepisów wspomnianej uchwały, wyłączając przypadek ograniczeń przestrzennych wynikających z wymogów bezpieczeństwa, obowiązują następujące postanowienia dotyczące obserwatorów:
 - 2.1 Statki, które w ramach umowy o partnerstwie w sprawie połowów posiadają upoważnienie do połowów na wodach Seszeli, zabierają na pokład obserwatorów wyznaczonych przez władze Seszeli na warunkach określonych poniżej.
 - 2.1.1 Na wniosek władz Seszeli statki rybackie Unii Europejskiej zabierają w miarę możliwości na pokład jednego obserwatora w związku z regionalnym programem obserwacyjnym.
 - 2.1.2 Władze Seszeli sporządzają wykaz statków, które zostały wyznaczone do przyjęcia na pokład obserwatora, a także wykaz wyznaczonych obserwatorów. Wykazy te są stale uaktualniane. Wykazy te są przekazywane Komisji

Europejskiej z chwilą sporządzenia, a następnie co trzy miesiące w przypadku ich ewentualnego uaktualnienia.

2.1.3 Władze Seszeli przekazują zainteresowanym właścicielom statków lub ich agentom nazwisko obserwatora, który został wyznaczony do przyjęcia na pokład ich statku, najpóźniej 15 dni przed przewidywaną datą zaokrętowania obserwatora.

3. Czas przebywania przez obserwatorów na statku ustalają władze Seszeli, jednak zgodnie z ogólną zasadą nie powinien on być dłuższy niż jest to wymagane do wypełnienia ich obowiązków, chyba że obserwator został wyznaczony w związku z regionalnymi programami obserwacyjnymi i wówczas może on pozostać na pokładzie w celu wykonywania swoich obowiązków w ramach programu. Władze Seszeli przekazują zainteresowanym właścicielom statków lub ich agentom informacje na ten temat w momencie powiadomienia o nazwisku obserwatora, który został wyznaczony do przyjęcia na pokład ich statku.
4. Warunki przyjmowania obserwatorów na pokład statku uzgadniane są przez właścicieli statków lub ich agentów i przez władze Seszeli po przedstawieniu wykazu wyznaczonych statków.
5. W terminie dwóch tygodni i z dziesięciodniowym wyprzedzeniem zainteresowani właściciele statków przekazują informacje dotyczące dat i portów Seszeli przewidzianych do przyjęcia na pokład obserwatorów.
6. W przypadku gdy obserwator jest przyjmowany na pokład za granicą, koszty podróży obserwatora pokrywa właściciel statku. Jeżeli statek z jednym obserwatorem (bądź dwoma obserwatorami) z Seszeli opuszcza wody Seszeli, podejmuje się wszelkie środki mające na celu jak najszybszy powrót obserwatora na Seszele na koszt właściciela statku.
7. W przypadku nieobecności obserwatora w uzgodnionym miejscu i czasie oraz w ciągu następnych dwunastu godzin, właściciel statku zostaje automatycznie zwolniony z obowiązku przyjęcia obserwatora na pokład.
8. Obserwatorzy są traktowani na statku jak oficerowie. Wykonują oni następujące zadania:
 - 8.1 obserwują działalność połowową prowadzoną przez statki;
 - 8.2 sprawdzają pozycje statków biorących udział w połowach;
 - 8.3 sporządzają wykaz używanych narzędzi połowowych;
 - 8.4 sprawdzają dane dotyczące połowów na wodach Seszeli odnotowane w dzienniku połowowym;
 - 8.5 sprawdzają procentowy udział przyłówów i dokonuje oszacowania ilości odrzutów;
 - 8.6 raz w tygodniu przekazują faksem lub pocztą elektroniczną, bądź za pomocą innych środków komunikacji, dane dotyczące połowów, w tym wielkości połowów i przyłówów dokonanych na wodach Seszeli.
9. Kapitanowie statków podejmują wszystkie działania – w granicach rozsądnych możliwości – w celu zapewnienia obserwatorom bezpieczeństwa fizycznego i komfortu psychicznego podczas przebywania na statku.
10. Obserwatorom umożliwia się korzystanie, w podobnie możliwie najszerszym zakresie, z wszelkich udogodnień niezbędnych do wypełniania ich obowiązków. Kapitan zapewnia im dostęp do środków komunikacji niezbędnych do wypełniania ich obowiązków, do dokumentów związanych bezpośrednio z prowadzeniem działalności połowowej przez statek, a w szczególności do dziennika połowowego i do dziennika nawigacyjnego, a także do części statku niezbędnych do ułatwienia im wykonywania ich zadań w charakterze obserwatora.

11. Podczas pobytu na statku obserwatorzy:
 - 11.1 podejmują wszelkie odpowiednie działania, aby warunki ich wejścia i przebywania na statku nie zakłócały ani nie utrudniały prowadzenia połowów;
 - 11.2 traktują z odpowiednią dbałością majątek i sprzęt znajdujący się na pokładzie statku oraz przestrzegają poufnego charakteru wszelkich dokumentów statku.
12. Po zakończeniu okresu obserwacji, a przed opuszczeniem statku, obserwatorzy sporządzają i podpisują sprawozdanie z działalności, które przekazywane jest właściwym organom Seszeli, z kopią dla Komisji Europejskiej. Egzemplarz sprawozdania przekazywany jest kapitanowi w chwili opuszczenia statku przez obserwatorów.
13. Właściciele statków ponoszą koszty zakwaterowania i wyżywienia obserwatorów na warunkach przyznawanych oficerom na danym statku.
14. Właściwe organy Seszeli pokrywają koszty wynagrodzenia i opodatkowania obserwatorów.

ROZDZIAŁ VI – URZĄDZENIA PORTOWE ORAZ KORZYSTANIE Z DOSTAW I USŁUG

Statki Unii Europejskiej starają się pozyskać na Seszelach wszelkie dostawy i usługi konieczne do prowadzenia swojej działalności. Władze Seszeli ustanawiają w porozumieniu z właścicielami statków warunki korzystania z urządzeń portowych oraz, o ile to konieczne, z dostaw i usług.

ROZDZIAŁ VII - KONTROLA

Statki przestrzegają prawa stanowionego Seszeli dotyczącego narzędzi połowowych i ich specyfikacji technicznych oraz wszelkich innych środków technicznych odnoszących się do ich działalności połowowej, a także stosują się do środków ochrony, zarządzania i innych środków przyjętych przez Komisję ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim.

1. Wykaz statków

Unia Europejska prowadzi aktualny wykaz statków, które uzyskały upoważnienie do połowów zgodnie z postanowieniami niniejszego protokołu. Wykaz ten przekazywany jest władzom Seszeli odpowiedzialnym za kontrolę połowów niezwłocznie z chwilą sporządzenia, a następnie przy każdej aktualizacji.

2. Procedury kontrolne

- 2.1 Kapitanowie statków rybackich Unii Europejskiej prowadzących działalność połowową na wodach Seszeli współpracują z każdym upoważnionym i dysponującym odpowiednimi dokumentami identyfikacyjnymi urzędnikiem Seszeli przeprowadzającym inspekcję i kontrolę działalności połowowej.
- 2.2 W celu ułatwienia przeprowadzenia bezpiecznych procedur kontrolnych, nie naruszając przepisów prawa stanowionego Seszeli, zaokrętowanie powinno zostać przeprowadzone sposobem umożliwiającym zidentyfikowanie platformy kontrolnej oraz potwierdzenie upoważnienia urzędników Seszeli.
- 2.3 Seszele udostępniają Unii Europejskiej wykaz wszystkich platform wykorzystywanych do inspekcji na morzu zgodnie z zaleceniami Porozumienia Narodów Zjednoczonych w sprawie zasobów rybnych (UNFSA). Wykaz powinien zawierać między innymi:
 - nazwy statków do patrolowania połowów,
 - dane dotyczące statku patrolowego,

- zdjęcie statku patrolowego.

- 2.4 Na wniosek Unii Europejskiej bądź wyznaczonego przez nią organu Seszele mogą zezwolić inspektorom UE na obserwowania działalności statków UE, w tym przeładunków, podczas kontroli lądowych.
- 2.5 Po zakończeniu inspekcji podpisane przez inspektora sprawozdanie z kontroli jest udostępniane kapitanowi do podpisu, przedstawienia komentarzy lub zgłoszenia ewentualnych uwag. Podpisanie go nie narusza praw stron postępować w sprawie ewentualnego naruszenia przepisów. Kapitan statku otrzymuje egzemplarz sprawozdania z kontroli przed zejściem ze statku zespołu inspekcyjnego.
- 2.6 Upoważnieni urzędnicy nie przebywają na statku dłużej niż wymagają tego czynności służbowe.
3. Kapitanowie statków rybackich Unii Europejskiej, uczestniczący w czynnościach wyładunku lub przeładunku w porcie Seszeli, umożliwiają i ułatwiają kontrolowanie tych czynności przez upoważnionych urzędników z Seszeli.
4. W przypadku nieprzestrzegania postanowień niniejszego rozdziału rząd Seszeli zastrzega sobie prawo do zawieszenia upoważnienia do połowów statku naruszającego postanowienia do czasu dopełnienia formalności oraz do nałożenia kary przewidzianej w obowiązującym na Seszelach ustawodawstwie. O fakcie tym informowane jest państwo członkowskie, pod którego banderą pływa dany statek, oraz Komisja Europejska.

ROZDZIAŁ VIII – EGZEKWOWANIE PRZEPISÓW

1. Sankcje
 - 1) Nieprzestrzeganie postanowień któregośkolwiek z powyższych rozdziałów, środków zarządzania żywymi zasobami morskimi i ich ochrony lub prawa stanowionego Seszeli podlega karom przewidzianym w prawie stanowionym Seszeli.
 - 2) O każdej sankcji oraz o wszystkich związanych z nią okolicznościach informowane jest niezwłocznie i wyczerpująco państwo członkowskie, pod którego banderą pływa dany statek, oraz Komisja Europejska.
 - 3) W przypadku gdy sankcja ma formę zawieszenia bądź cofnięcia upoważnienia do połowów, w pozostałym okresie ważności zawieszonego bądź cofniętego upoważnienia do połowów Komisja Europejska może zwrócić się o wydanie innego upoważnienia do połowów statkowi należącemu do innego właściciela, który w innym przypadku miałby prawo się o nie ubiegać.
2. Aresztowanie i zatrzymanie statków rybackich
3. Władze Seszeli informują niezwłocznie Delegaturę Unii Europejskiej odpowiedzialną za Seszele oraz unijne państwo bandery o aresztowaniu lub zatrzymaniu każdego statku rybackiego dokonującego połowów na mocy umowy o partnerstwie w sprawie połowów, a także przekazują w ciągu 48 godzin kopię sprawozdania z kontroli, zawierającego informacje na temat okoliczności i przyczyn aresztowania lub zatrzymania statku.
4. Procedura wymiany informacji w przypadku aresztowania lub zatrzymania statku
 - 1) Z zachowaniem terminów i procedur postępowania sądowego przewidzianych w prawie stanowionym Seszeli dotyczącym aresztowania lub zatrzymania statku po uzyskaniu odnośnej informacji odbywa się spotkanie konsultacyjne Komisji Europejskiej i właściwych organów Seszeli z ewentualnym udziałem przedstawiciela zainteresowanego państwa członkowskiego.
 - 2) Podczas spotkania strony wymieniają wszelkie dokumenty dotyczące sprawy oraz informacje, które mogą pomóc w wyjaśnieniu okoliczności stwierdzonych zdarzeń. Właściciel statku lub jego agent są informowani o wynikach spotkania oraz o wszelkich środkach, które zostaną podjęte w związku z aresztowaniem lub zatrzymaniem statku.
5. Rozstrzygnięcie przypadków aresztowania lub zatrzymania statku
 - 1) Należy podjąć próbę polubownego rozstrzygnięcia domniemanego naruszenia. Zgodnie z prawem stanowionym Seszeli procedurę tę należy zakończyć najpóźniej w terminie trzech dni roboczych po aresztowaniu lub zatrzymaniu statku.
 - 2) W przypadku ugody kwota grzywny ustalana jest zgodnie z prawem stanowionym Seszeli. W przypadku gdy ugoda nie jest możliwa, następuje wszczęcie postępowania sądowego.
 - 3) Statek i kapitan zostaną zwolnieni po stwierdzeniu wywiązania się z obowiązków wynikających z ugody i zakończenia postępowania sądowego.
6. Komisja Europejska, za pośrednictwem Delegatury Unii Europejskiej, jest informowana o wszelkich wszczętych postępowaniach i nałożonych karach.

Dodatki

Dodatek 1 – formularz wniosku o wydanie upoważnienia do połowów

Dodatek 2 – współrzędne geograficzne

- 1) Wyłączne strefy ekonomiczne Seszeli
- 2) Obszary zakazane lub objęte ograniczeniami

Dodatek 3 – Arkusz dziennika połowowego – sejnery do połowu tuńczyka

Dodatek 4 – Arkusz dziennika połowowego – taklowce powierzchniowe

Dodatek 5 – Formaty zgłaszanych raportów

Dodatek 6 – Ramowe wytyczne dotyczące systemu elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania

Dodatek 7 – Dane kontaktowe na Seszelach

- 3) Seychelles Fishing Authority (organ nadzorowania rybołówstwa na Seszelach)
- 4) Seychelles Licensing Authority (organ wydający upoważnienia do połowów)
- 5) Seychelles FMC (ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli)

Dodatek 8 – Ramowe wytyczne dotyczące satelitarnego systemu monitorowania statków

Dodatek 9 – Wytyczne dotyczące zatrudniania marynarzy z Seszeli na unijne statki łowiące za pomocą okrężnic

SEYCHELLES LICENSING AUTHORITY
Wniosek o wydanie upoważnienia do połowów

I. WNIOSKODAWCA

1. Nazwisko i imię wnioskodawcy
2. Nazwa organizacji producentów lub przedstawiciela właściciela statku:
3. Adres organizacji producentów lub przedstawiciela właściciela statku:
4. Tel.: Faks: E-mail :
5. Nazwisko kapitana Obywatelstwo: E-mail :
6. Właściciel statku lub podmiot czarterujący (jeżeli nie chodzi o wyżej wymienioną osobę)

II – Dane identyfikacyjne statku

1. Nazwa statku
2. Państwo bandery: Port rejestracji
3. Oznakowanie zewnętrzne MMSI: Numer IMO
 Numer RFMO
5. Data rejestracji pod aktualną banderą (DD/MM/RRRR):/...../..... Poprzednia bandera (jeśli dotyczy):
6. Miejsce budowy Data (DD/MM/RRRR)/...../..... IRCS
7. Częstotliwość wywołania: HF: VHF: Numer telefonu satelitarnego

III – DANE TECHNICZNE STATKU

1. Długość całkowita statku (w m): Szerokość całkowita statku (w m):
 Pojemność rejestrowa brutto netto t.....
2. Materiał, z którego wykonano kadłub: Stal ☐ Drewno ☐ Poliester ☐ Inne ☐
3. Typ silnika: Moc silnika (w KM): Producent silnika:
4. Maks. liczba członków załogi: Liczba marynarzy zaokrętowanych na mocy FPA:
5. Metoda konserwacji na pokładzie: Lód ☐ Schładzanie ☐ Mieszana ☐ Zamrażanie ☐
6. Dobowa zdolność przetwórcza w tonach: Liczba ładowni Łączna pojemność ładowni (w m³)
7. Rodzaj statku: ☐ sejner do połowu tuńczyków ☐ sejner powierzchniowy ☐ statek pomocniczy (*)
8. Satelitarny system monitorowania statków (VMS). Szczegóły dotyczące urządzenia do automatycznej lokalizacji:
 Producent: Model:
 Numer seryjny:
- Wersja oprogramowania: Nadawca satelitarny (MCSP):

IV – DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA

1. Narzędzie połowowe wymienione w upoważnieniu
2. Dopuszczone strefy połowowe: Gatunki docelowe:

3. Wnioskowany okres upoważnienia od dnia (dd/mm/rrrr): / / Do:/ /
4. Wymogi dotyczące odrzutu przyłówów: *ZGODNIE Z USTAWĄ I ROZPORZĄDZENIEM O RYBOŁÓWSTWIE*
5. Wymogi dotyczące sprawozdawczości: *ZGODNIE Z USTAWĄ I ROZPORZĄDZENIEM O RYBOŁÓWSTWIE*
6. Wyznaczone porty wylądunku/przeładunku: *PORT VICTORIA, MAHE, SESZELE*

Ja, niżej podpisany, niniejszym oświadczam, że informacje zawarte w niniejszym wniosku są prawdziwe i poprawne i zostały podane w dobrej wierze.

Sporządzono w _____, _____ 20__

Podpis wnioskodawcy: _____

TYLKO DO UŻYTKU SŁUŻBOWEGO

Oплата за wydanie upoważnienia EUR: _____ Opłaty manipulacyjne EUR: _____

☐☐☐☐ Gotówka ☐ Nr czeku: _____ ☐ Dane dot. przelewu bankowego: _____
Nr potwierdzenia: _____

Podpis kasjera: _____ Data (DD/MM/RRRR): ____ / ____ / ____

(*) Do niniejszego formularza należy w miarę możliwości dołączyć wykaz statków rybackich objętych wsparciem danego statku pomocniczego. Wykaz powinien zawierać nazwę i numer regionalnej organizacji ds. zarządzania rybołówstwem (IOTC).

Współrzędne geograficzne

1. Wyłączne strefy ekonomiczne Seszeli

Punkt	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
1	07° 46' S	43° 15' E
2	06° 04' S	46° 41' E
3	06° 19' S	47° 49' E
4	06° 30' S	48° 40' E
5	05° 41' S	49° 57' E
6	04° 32' S	50° 04' E
7	01° 38' S	52° 36' E
8	00° 29' S	56° 03' E
9	02° 39' S	58° 48' E
10	04° 01' S	59° 15' E
11	05° 34' S	59° 09' E
12	07° 10' S	59° 30' E
13	08° 27' S	59° 22' E
14	08° 33' S	58° 23' E
15	08° 45' S	56° 25' E
16	08° 56' S	54° 30' E
17	09° 39' S	53° 53' E
18	12° 17' S	53° 49' E
19	12° 47' S	53° 14' E
20	11° 31' S	50° 29' E
21	11° 05' S	50° 42' E
22	10° 17' S	49° 26' E
23	11° 01' S	48° 30' E
24	10° 47' S	47° 33' E
25	10° 37' S	46° 56' E
26	11° 12' S	45° 47' E
27	10° 55' S	45° 31' E
28	10° 27' S	44° 51' E
29	08° 05' S	43° 10' E

Współrzędne geograficzne

2. Obszary zabronione i objęte ograniczeniami połowowymi w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli

(zgodnie z definicją zawartą w przepisach ustawowych Seszeli, Ustawa o rybołówstwie dział 82, wydanie zmienione 2010)

Strefa 1 – Wyspa Mahe i Seychelles Bank

Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	5°	22,0' S	57°	23,04'	E
Punkt '02	3°	40,0' S	56°	06,9'	E
Punkt '03	3°	30,0' S	55°	11,0'	E
Punkt '04	3°	55,0' S	54°	23,0'	E
Punkt '05	4°	44,0' S	56°	08,0'	E
Punkt '06	5°	38,0' S	56°	08,0'	E
Punkt '07	6°	34,04' S	56°	02,0'	E
Punkt '08	6°	34,0' S	56°	23,0'	E, i z powrotem do punktu 1, będącego punktem początkowym

Strefa 2 – Platte Island

Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	6 °	06,3' S	55°	35,6'	E
Punkt '02	5°	39,0' S	55°	35,6'	E
Punkt '03	5°	39,0' S	55°	10,0'	E
Punkt '04	5°	39,0' S	55°	10,0'	E, i z powrotem do punktu jeden, będącego punktem początkowym

Strefa 3 – Coetivy Island

Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	7°	23,0' S	56°	25,0'	E
Punkt '02	6°	53,0' S	56°	35,0'	E
Punkt '03	6°	53,0' S	56°	06,0'	E
Punkt '04	6°	06,3' S	55°	10,0'	E, i z powrotem do punktu jeden, będącego punktem początkowym

Strefa 4 – Fortune Bank

Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	7°	35,0' S	57°	13,0'	E
Punkt '02	7°	01,0' S	56°	56,0'	E
Punkt '03	7°	01,0' S	56°	45,0'	E
Punkt '04	7°	16,0' S	56°	40,0'	E
Punkt '05	7°	35,0' S	56°	49,0'	E, i z powrotem do punktu jeden, będącego punktem początkowym

Strefa 5 – Amiranty

	Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	5°	45,0'	S	53°	55,0'	E
Punkt '02	4°	41,0'	S	53°	35,6'	E
Punkt '03	4°	41,0'	S	53°	13,0'	E
Punkt '04	6°	09'	S	52°	36,0'	E
Punkt '05	6°	33,0'	S	53°	06,0'	E, i z powrotem do punktu jeden, będącego punktem początkowym

Strefa 6 – Alphonse Island

	Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	7°	21,5'	S	52°	56,5'	E
Punkt '02	6°	48,0'	S	52°	56,5'	E
Punkt '03	6°	48,0'	S	52°	32,0'	E
Punkt '04	7°	21,5'	S	52°	32,0'	E, i z powrotem do punktu jeden, będącego punktem początkowym

Obszar 7 – Province, Farquhar i St Pierre i Wizard Reef

	Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	10°	20,0'	S	51°	29,0'	E
Punkt '02	8°	39,0'	S	51°	12,0'	E
Punkt '03	9°	04,0'	S	50°	28,0'	E
Punkt '04	10°	30,0'	S	50°	46,0'	E, i z powrotem do punktu jeden, będącego punktem początkowym

Obszar 8 – Wyspy Astove i Cosmoledo

	Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	10°	18,0'	S	48°	02,0'	E
Punkt '02	9°	34,0'	S	47°	49,0'	E
Punkt '03	9°	23,0'	S	47°	34,0'	E
Punkt '04	9°	39,0'	S	47°	14,0'	E
Punkt '05	10°	18,0'	S	47°	36,0'	E, i z powrotem do punktu jeden, będącego punktem początkowym

Obszar 9 – Wyspy Aldabra i Assomption

	Szerokość geograficzna			Długość geograficzna		
Punkt '01	9°	54,0'	S	46°	44,0'	E
Punkt '02	9°	10,0'	S	46°	44,0'	E
Punkt '03	9°	10,0'	S	46°	01,0'	E
Punkt '04	9°	59,0'	S	46°	01,0'	E, i z powrotem do punktu jeden, będącego punktem początkowym

**Formularz raportu połowowego dla sejnerów tuńczykowych/Statement of catch form for tuna seiners / Fiche de déclaration de captures pour thoniers
senneurs**

DEPART / SALIDA / DEPARTURE				ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL				NAVIRE / BARCO / VESSEL				PATRON / PATRON / MASTER				FEUILLE							
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH				PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH												HOJA / SHEET N°							
DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi) POSICION (cada lance o mediadia) POSITION (each set or midday)	CALEE LANCE		CAPTURE ESTIMEE ESTIMACION DE LA CAPTURA												ASSOCIATION ASOCIACION ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVACIONES		COURANT CORRIENTE	
				1		2		3 PATUDO		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s)		REJETS préciser le/les nom(s)											
		ALBACORE		LISTAO		PATUDO		OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s)		DESCARTES dar el/los nombre(s)													
		RABIL		LISTADO		BIGEYE		OTHER SPECIES give name(s)		DISCARDS give name(s)													
YELLOWFIN		SKIPJACK																					
		Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Catch	Capture Captura										
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																							

PODPIS DATA



Cruise Information			
Departure Date:		Arrival Date:	
Departure Port:		Arrival Port:	
Captain:		NO. Of Crew:	

Gear configuration	Main Line material	Tick	Target Species	Tick
Set Line length (m):	Thick Rope (Cremona Rope)		Tuna	
Branchline length (m):	Thin rope (PR or other materials)		Swordfish	
Floacline length (m):	Nylon braided		Others	
Length between branches (m):	Nylon Monofilament			



5. All information reported herein will be kept strictly confidential.

[illegible]

Formularz raportu informacyjnego

Sprawozdanie z połowów w momencie wejścia (COE)³

Treść	Przekaz
Odbiorca	Seychelles Fishing Authority
Kod działania	COE
Nazwa statku	
Międzynarodowy radiowy sygnał	
Pozycja wejścia	Współrzędne geograficzne LT/LG
Data i godzina (UTC) wejścia	Dd/mm/rrrr — GG: MM
Ilość (w tonach) ryb na burcie w podziale na	
Tuńczyk	(t)
Opastun (BET)	(t)
Bonito (SKJ)	(t)
Inne	(t)

Sprawozdanie z połowu w momencie wyjścia (COX)⁴

Treść	Przekaz
Odbiorca	Seychelles Fishing Authority
Kod działania	COX
Nazwa statku	
Międzynarodowy radiowy sygnał	
Pozycja wyjścia	Współrzędne geograficzne LT/LG
Data i godzina (UTC) wyjścia	Dd/mm/rrrr — GG: MM
Ilość (w tonach) ryb na burcie w podziale na	
Tuńczyk	(t)
Opastun (BET)	(t)
Bonito (SKJ)	(t)
Inne	(t)

Formularz raportu połowowego (CAT) podczas przebywania w obszarach połowowych w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli⁵.

Treść	Przekaz
Odbiorca	Seychelles Fishing Authority
Kod działania	CAT
Nazwa statku	
Międzynarodowy radiowy sygnał	
Data i godzina (UTC) raportu	Dd/mm/rrrr — GG: MM
Ilość (mln ton) ryb na burcie w podziale na	
Tuńczyk	(t)
Opastun (BET)	(t)
Bonito (SKJ)	(t)
Inne	(t)
Liczba zastawień sieci wykonanych od	

Wszystkie raporty przesyłane są właściwym władzom pod poniższy numer faksu lub adres poczty elektronicznej:

E-mail: fmcsc@sfa.sc

Faks: +248 4225 957

Adres korespondencyjny: Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles

³ Należy przesyłać sześć godzin przed wejściem w obszar połowowy w obrębie wyłącznej strefy ekonomicznej Seszeli.

⁴ Należy przesyłać sześć godzin przed wejściem w obszar połowowy w obrębie wyłącznej strefy ekonomicznej Seszeli.

⁵ Należy przysyłać co trzy dni po wejściu na obszary połowowe w obrębie wyłącznej strefy ekonomicznej Seszeli.

Ramowe wytyczne odnośnie do wdrażania systemu elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS) oraz zarządzania nim

PRZEPISY OGÓLNE

1. Podczas prowadzenia połowów na wodach Seszeli każdy statek rybacki UE musi być wyposażony w elektroniczny system, zwany dalej „systemem ERS”, umożliwiający rejestrowanie i przekazywanie danych o działalności połowowej statku, zwanych dalej „danymi ERS”.
2. Statkowi UE, który nie jest wyposażony w system ERS, lub jeżeli system ERS zainstalowany na statku nie działa, nie zezwala się na wejście na wody Seszeli w celu prowadzenia działalności połowowej.
3. Dane ERS są przesyłane zgodnie z niniejszymi wytycznymi, do ośrodka monitorowania rybołówstwa (zwanego dalej OMR) państwa bandery, który zapewnia ich automatyczne dostarczanie do OMR Seszeli.
4. Państwo bandery i Seszele zapewniają wyposażenie swoich OMR w sprzęt komputerowy i oprogramowanie potrzebne do automatycznego przekazywania danych ERS w formacie XML dostępnym pod adresem: [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm], a także dysponują procedurami tworzenia kopii zapasowych umożliwiającymi zapis i przechowywanie danych ERS w formacie umożliwiającym komputerowe odczytanie przez okres co najmniej trzech lat.
5. Każda zmiana lub aktualizacja formatu, o którym mowa w pkt 3, musi zostać zidentyfikowana i datowana i musi zostać uruchomiona sześć miesięcy po jej wprowadzeniu.
6. Do przekazywania danych ERS muszą służyć elektroniczne środki komunikacji zarządzane przez Komisję Europejską w imieniu UE, oznaczone jako DEH (Data Exchange Highway).
7. Zarówno państwo bandery, jak i Seszele, wyznaczają punkty kompleksowej obsługi dla ERS:
 - a) odpowiednie punkty kompleksowej obsługi dla ERS są powoływane na okres nie krótszy niż sześć miesięcy;
 - b) ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i OMR Seszeli powiadomią się wzajemnie przed dniem 1 kwietnia 2014 r. o danych kontaktowych (imię, nazwisko, adres, telefon, faks, adres elektroniczny) swoich punktów kompleksowej obsługi dla ERS;
 - c) o wszelkich zmianach danych kontaktowych, o których mowa powyżej, należy niezwłocznie informować.

SPRAWOZDAWCZOŚĆ I PRZEKAZYWANIE DANYCH ERS

1. Statki rybackie UE:
 - a) przekazują codziennie dane ERS za każdy dzień spędzony na wodach Seszeli;

- b) w odniesieniu do każdego zaciągu odnotowują ilość każdego gatunku złowioną i zatrzymaną na burcie jako gatunku docelowego lub przyłowu bądź odrzutu;
 - c) w odniesieniu do każdego gatunku określonego w upoważnieniu do połowów wydanym przez Seszele należy podać również połowy zerowe;
 - d) wszystkie gatunki muszą być identyfikowane za pomocą kodów FAO alfa 3;
 - e) ilości należy wyrażać w kg wagi w relacji pełnej i, w razie potrzeby, za pomocą liczby osobników;
 - f) zapisują w danych ERS w odniesieniu do każdego gatunku określonego w upoważnieniu do połowów wydanym przez Seszele ilości przeładowane lub wyladowane;
 - g) zapisują w danych ERS przy każdym wejściu na wody Szeszeli (COE) i wyjściu z nich (COX) szczegółową wiadomość zawierającą, w odniesieniu do każdego gatunku określonego w upoważnieniu do połowów wydanym przez Seszele, ilości przechowywane na burcie w momencie wejścia lub wyjścia;
 - h) przekazują codziennie, nie później niż o 23:59 uniwersalnego czasu koordynowanego, do OMR państwa bandery dane ERS w formacie, o którym mowa w ustępie 3 powyżej.
2. Kapitan odpowiada za dokładność rejestrowanych i przekazywanych danych ERS.
 3. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery automatycznie i bezzwłocznie przekazuje dane ERS do OMR Szeszeli.
 4. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Szeszeli potwierdza otrzymanie dane ERS z pomocą komunikatu zwrotnego i traktuje wszystkie dane ERS jako poufne.

AWARIA SYSTEMU ERS NA STATKU LUB SYSTEMU PRZEKAZYWANIA DANYCH ERS MIĘDZY STATKIEM A OMR PAŃSTWA BANDERY

1. Państwo bandery informuje niezwłocznie kapitana lub właściciela statku pływającego pod banderą tego państwa lub jego przedstawiciela o każdej awarii technicznej systemu ERS zainstalowanego na statku lub o tym, że nie działa przekazywanie danych ERS pomiędzy statkiem a OMR państwa bandery.
2. Państwo bandery powiadamia Seszele o usterce i podjętych działaniach naprawczych;
3. W przypadku awarii systemu ERS na statku kapitan lub właściciel dokonuje naprawy lub wymiany niesprawnego sprzętu w terminie 10 dni. Jeżeli statek zawija do portu w ramach tych 10 dni, zachowuje ono wznowienie działalności połowowej na wodach Szeszeli, gdy system ERS został w pełni operacyjny, chyba że jest to inaczej dozwolone przez Seszele.
4. Statek rybacki nie może opuścić portu z uszkodzonym systemem ERS, chyba że:
 - a) system jest ponownie w pełni funkcjonalny w sposób zadowalający państwo bandery oraz Seszele, lub
 - b) jeżeli statek nie zamierza wznowić działalności połowowej na wodach Szeszeli, statek otrzyma zezwolenie państwa bandery. W tym przypadku państwo bandery informuje władze Szeszeli o swojej decyzji przed wyjściem statku z portu.

5. Każdy statek UE działający na wodach terytorialnych Seszeli z wadliwym systemem ERS przekazuje codziennie oraz nie później niż o 23:59 UTC wszystkie dane ERS do OMR państwa bandery przy użyciu wszelkich innych środków komunikacji elektronicznej dostępnych i osiągalnych dla Seszeli do czasu naprawienia systemu ERS w terminie, o którym mowa w pkt 14.
6. Dane ERS, które nie mogą zostać udostępnione Seszelom za pośrednictwem systemu ERS ze względu na awarię, o których mowa w ust. 12, są przekazywane przez OMR państwa bandery do OMR Seszeli w innym wzajemnie uzgodnionym formacie elektronicznym. Taki alternatywny przekaz uważa się za priorytetowy z uwagi na fakt, że zwykle obowiązujące terminy przekazywania danych nie mogą być przestrzegane.
7. Jeżeli OMR Seszeli nie otrzyma danych ERS ze statku przez trzy kolejne dni, Seszele mogą zalecić, by statek natychmiast udał się do portu wyznaczonego przez Seszele w celu przeprowadzenia dochodzenia.

AWARIA FUNKCJONOWANIA OMR – NIEOTRZYMANIE DANYCH ERS PRZEZ OŚRODEK MONITOROWANIA RYBOŁÓWSTWA SESZELI

- 1) Gdy jeden z OMR nie otrzyma danych ERS, jego punkt kompleksowej obsługi ERS bezzwłocznie informuje punkty kompleksowej obsługi ERS innych OMR oraz, w razie potrzeby, współpracuje w celu rozwiązania problemu.
- 2) Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i OMR Seszeli wspólnie wyrażają zgodę przed dniem 1 czerwca 2014 r. na alternatywne środki komunikacji elektronicznej, które będą stosowane do przekazywania danych ERS w przypadku awarii OMR i informują się nawzajem niezwłocznie o wszelkich zmianach w tym zakresie.
- 3) W przypadku gdy OMR Seszeli powiadomi, że nie otrzymał danych ERS, OMR państwa bandery określa przyczyny tego problemu i podejmuje stosowne środki w celu zapewnienia jego rozwiązania. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery informuje OMR Seszeli i UE o wynikach i środkach podjętych w ciągu 24 godzin od potwierdzenia awarii.
- 4) Jeżeli rozstrzygnięcie problemu wymaga więcej niż 24 godzin, OMR państwa bandery przekazuje brakujące dane ERS do OMR Seszeli z wykorzystaniem alternatywnych sposobów przekazywania informacji, o których mowa w paragrafie 17.
- 5) Seszele informują o tym fakcie swoje właściwe służby monitorowania, kontroli i nadzoru (MCS), tak aby statki UE nie były przedmiotem żadnego postępowania o naruszenie przepisów w przypadku nieotrzymania danych ERS przez OMR Seszeli wskutek awarii funkcjonowania OMR.

OBSŁUGA TECHNICZNA OŚRODKA MONITOROWANIA RYBOŁÓWSTWA

1. O planowanej konserwacji OMR (program obsługi technicznej), która może mieć wpływ na wymianę danych ERS, należy powiadomić inne OMR z co najmniej 72-godzinnym wyprzedzeniem, ze wskazaniem, o ile to możliwe, daty i czasu trwania przerwy konserwacyjnej. O nieplanowanych czynnościach konserwacyjnych należy jak najszybciej powiadamiać inne OMR.

2. Podczas konserwacji dane ERS mogą być gromadzone w kolejce do czasu przywrócenia operacyjności systemu. Istotne dane ERS są następnie udostępniane natychmiast po zakończeniu obsługi technicznej.
3. Jeśli przerwa konserwacyjna trwa dłużej niż 24 godziny, dane ERS przekazuje się do OMR przy użyciu alternatywnych środków elektronicznych, o których mowa w ust. 17.
4. Seszele informują o tym fakcie swoje właściwe służby monitorowania, kontroli i nadzoru (MCS), tak aby statki UE nie były przedmiotem żadnego postępowania o naruszenie przepisów w przypadku nieotrzymanie danych ERS przez OMR Seszeli wskutek konserwacji OMR.

Dane kontaktowe na Seszelach

1 Seychelles Fishing Authority (organ nadzorowania rybołówstwa na Seszelach)

Adres:

E-mail:

Telefon:

Faks:

2 Seychelles Licensing Authority (organ wydający upoważnienia do połowów)

Adres:

E-mail:

Telefon:

Faks:

3 Seychelles Fishing Monitoring Centre (OMR Sszeli)

Adres:

E-mail:

Telefon:

Faks:

Centrum koordynacji

Nazwisko:

E-mail:

Tel. kom.

Satelitarny system monitorowania statków (VMS)**ZASADY OGÓLNE**

1. W odniesieniu do systemu monitorowania statków (VMS), o którym mowa w rozdziale 3 sekcja 5 załącznika do protokołu, wszystkie statki rybackie dokonujące połowów lub zamierzające połować w wodach połowowych Seszeli, przestrzegają wszystkich następujących przepisów.
2. Statkowi UE, który nie jest wyposażony w satelitarne urządzenie lokacyjne systemu VMS (VLD), lub jeżeli urządzenie VLD zainstalowane na statku nie działa, nie zezwala się na wejście na wody Seszeli w celu prowadzenia działalności połowowej.
3. Pozycje i ruchy statków są monitorowane między innymi za pomocą systemów monitorowania statków w sposób niedyskryminujący, zgodnie z zamieszczonymi poniżej postanowieniami.
4. Na potrzeby monitorowania satelitarnego władze Seszeli przekazują ośrodkom monitorowania rybołówstwa państw bandery współrzędne geograficzne (długości i szerokości geograficzne) wód Seszeli.
5. Władze Seszeli prześlą te informacje Unii Europejskiej w formie elektronicznej, wyrażone w stopniach dziesiętnych w systemie WGS-84. Współrzędne podane są w dodatku 2.1 do niniejszego załącznika.
6. Władze Seszeli i krajowe OMR wymieniają informacje o swoich adresach elektronicznych w formie https lub, w stosownych przypadkach, za pomocą innego bezpiecznego protokołu komunikacyjnego, oraz o specyfikacjach stosowanych w swoich OMR, a także o wszelkich alternatywnych środkach komunikacji stosowanych w przypadku awarii. Wszystkie te informacje zawarto w dodatku 7.2 do niniejszego załącznika.
7. Wszystkie statki posiadające upoważnienie do połowów muszą być wyposażone w sprawnie działające satelitarne urządzenie lokacyjne umożliwiające automatyczne i ciągłe przekazywanie ich współrzędnych geograficznych do OMR ich państwa bandery. Przekazywanie danych odbywa się co godzinę.
8. Strony postanawiają wymieniać na wniosek drugiej strony informacje o satelitarnym sprzęcie lokacyjnym w celu upewnienia się, że sprzęt ten spełnia w pełni wymogi drugiej strony do celów niniejszych przepisów.
9. Strony postanawiają dokonać przeglądu niniejszych przepisów w razie potrzeby i w stosownych przypadkach, w tym w celu dokonania odpowiedniej analizy przypadków nieprawidłowego funkcjonowania lub występowania nieprawidłowości w odniesieniu do poszczególnych statków. O wszelkich takich przypadkach władze Seszeli zawiadamiają państwa członkowskie UE, pod których banderą pływają takie statki, oraz Komisję Europejską co najmniej 15 dni przed dokonaniem przeglądu, który odbywa się w ramach wspólnego komitetu.

10. Wszelkie spory dotyczące interpretacji lub stosowania niniejszych przepisów są wyjaśniane w drodze konsultacji pomiędzy stronami w ramach wspólnego komitetu, o którym mowa w art. 9 umowy o partnerstwie w sprawie połowów.

INTEGRALNOŚĆ SATELITARNEGO SYSTEMU MONITOROWANIA STATKÓW

1. Kapitanowi statku lub osobie przez niego upoważnionej zabrania się wyłączania, blokowania urządzenia lokacyjnego lub jakiegokolwiek ingerencji w dane przekazywane do OMR państwa bandery podczas prowadzenia działań na wodach Seszeli.
2. Kapitan odpowiada za dokładność zarejestrowanych i przekazanych danych VMS.
3. Kapitan w szczególności zapewnia, aby:
 - a) dane nie zostały w żaden sposób zmienione;
 - b) praca anteny lub anten podłączonych do satelitarnych urządzeń lokacyjnych nie była w żaden sposób zakłócana;
 - c) nie występowały przerwy w zasilaniu satelitarnych urządzeń lokacyjnych;
 - d) urządzenie lokacyjne statku nie zostało usunięte ze statku ani miejsca, w którym po raz pierwszy zostało zainstalowane;
 - e) właściwy organ Seszeli był niezwłocznie powiadamiany o każdej zmianie urządzenia lokacyjnego statku.
 - f) Każde naruszenie powyższych obowiązków może skutkować odpowiedzialnością kapitana w świetle prawa stanowionego Seszeli.
4. Podzespoły sprzętu komputerowego oraz elementy oprogramowania systemu satelitarnego monitorowania statków są w maksymalnym możliwym stopniu odporne na manipulowanie, tj. uniemożliwiają wprowadzanie lub wskazywanie nieprawidłowych pozycji i ręczne dokonywanie zmian.
5. System jest w pełni zautomatyzowany i działa nieprzerwanie, niezależnie od warunków otoczenia. Zabrania się niszczenia, uszkodzania, unieruchamiania satelitarnego urządzenia lokacyjnego lub w jakikolwiek inny sposób ingerowania w nie.
6. Pozycję statków ustala się z marginesem błędu nie większym niż 100 metrów i zakresem pewności 99 %.

PRZEKAZYWANIE DANYCH VMS

1. Po wpłynięciu na wody Seszeli statku dokonującego połowów na mocy umowy o partnerstwie w sprawie połowów między UE a Seszelami, OMR państwa bandery niezwłocznie rozpocznie automatyczne przysyłanie meldunków o pozycjach statku do OMR Seszeli, w czasie rzeczywistym, z częstotliwością określoną powyżej w pkt 7.
2. Przekazywane wiadomości VMS należy definiować przy użyciu następujących kodów literowych:
 - a) „ENT”, pierwsze dane VMS przekazane przez każdy statek w momencie wejścia na obszary połowowe Seszeli;

- b) „POS”, wszelkie dane VMS przekazywane przez każdy statek podczas przebywania w obrębie obszarów połowowych Seszeli;
 - c) „EXI”, pierwsze dane VMS przekazane przez każdy statek po wyjściu poza obszary połowowe Seszeli;
3. Częstotliwość przesyłania meldunków może zostać zwiększona do 30 minut, jeśli dostępne są istotne dowody wskazujące na to, że statek dopuszcza się naruszenia przepisów.
- a) Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli przedkłada dowody OMR państwa bandery i Komisji Europejskiej wraz z wnioskiem o zmianę częstotliwości. Niezwłocznie po otrzymaniu takiego wniosku OMR przesyła automatycznie dane OMR Seszeli w czasie rzeczywistym.
 - b) Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli niezwłocznie informuje OMR państwa bandery i Komisję Europejską o zakończeniu procedury monitorowania.
 - c) Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Komisja Europejska są informowane o działaniach następczych w ramach procedury kontrolnej na podstawie specjalnego wniosku określonego w pkt 9 powyżej.
4. Komunikaty, o których mowa w pkt 7, są przekazywane drogą elektroniczną w formacie https lub za pomocą innych bezpiecznych protokołów komunikacyjnych, z zastrzeżeniem uprzedniego uzgodnienia tej kwestii pomiędzy właściwymi ośrodkami monitorowania rybołówstwa.

WADLIWE FUNKCJONOWANIE WYPOSAŻENIA VMS NA STATKU

1. W przypadku awarii technicznej lub usterki sprzętu monitorowania satelitarnego zainstalowanego na statku rybackim, kapitan statku przesyła OMR zainteresowanego państwa bandery informacje wymienione w pkt 7 za pomocą jednego ze środków komunikacji określonych w pkt 6 powyżej, poczynawszy od momentu uzyskania informacji o awarii bądź usterce od właściwego organu Seszeli
2. W takich okolicznościach podczas przebywania statku na wodach Seszeli przesyłany jest co najmniej jeden zbiorczy meldunek pozycyjny co cztery godziny. Zbiorczy meldunek pozycyjny zawiera pozycje rejestrowane co godzinę przez kapitana tego statku w ciągu tych czterech godzin.
3. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery lub sam statek niezwłocznie przesyła te komunikaty OMR Seszeli. W razie konieczności lub w przypadku wątpliwości właściwy organ Seszeli może zwrócić się do danego statku o przesyłanie meldunków pozycyjnych co godzinę.
4. Niesprawny sprzęt jest naprawiany lub wymieniany niezwłocznie po zakończeniu przez statek rejsu połowowego. Statek nie może podjąć nowych rejsów połowowych jeżeli wyżej wspomniany sprzęt nie został naprawiony lub wymieniony i należyście zatwierdzony przez państwo bandery, które powiadamia władze Seszeli o swojej decyzji.

AWARIA FUNKCJONOWANIA OMR – NIEOTRZYMANIE DANYCH VMS PRZEZ OMR SESZELI

1. Gdy jeden z OMR nie otrzyma danych VMS, odnośny OMR bezzwłocznie informuje punkty kompleksowej obsługi innych OMR oraz, w razie potrzeby, współpracuje w celu rozwiązania problemu.
2. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i OMR Seszeli wspólnie wyrażają zgodę przed dniem 18 stycznia 2014 r. na alternatywne środki komunikacji elektronicznej, które będą stosowane do przekazywania danych VMS w przypadku awarii OMR i informują się nawzajem niezwłocznie o wszelkich zmianach w tym zakresie.
3. W przypadku gdy OMR Seszeli powiadomi, że nie otrzymał danych VMS, OMR państwa bandery określa przyczyny tego problemu i podejmuje stosowne środki w celu zapewnienia jego rozwiązania. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery informuje OMR Seszeli o wynikach i środkach podjętych w ciągu 24 godzin od potwierdzenia awarii.
4. Jeżeli rozstrzygnięcie problemu wymaga więcej niż 24 godzin, OMR państwa bandery przekazuje brakujące dane VMS do OMR Seszeli z wykorzystaniem alternatywnych sposobów przekazywania informacji, o których mowa powyżej w ust 6.
5. Seszele informują o tym fakcie swoje właściwe służby monitorowania, kontroli i nadzoru (MCS), tak aby statki UE nie były przedmiotem żadnego postępowania o naruszenie przepisów w przypadku nieotrzymania danych VMS przez OMR Seszeli wskutek awarii funkcjonowania OMR.

OBSŁUGA TECHNICZNA OŚRODKA MONITOROWANIA RYBOŁÓWSTWA

1. O planowanej konserwacji OMR (program obsługi technicznej), która może mieć wpływ na wymianę danych VMS, należy powiadomić inne OMR z co najmniej 72-godzinnym wyprzedzeniem, ze wskazaniem, o ile to możliwe, daty i czasu trwania przerwy konserwacyjnej. O nieplanowanych czynnościach konserwacyjnych należy jak najszybciej powiadamiać inne OMR.
2. Podczas konserwacji dane VMS mogą być gromadzone w kolejce do czasu przywrócenia operacyjności systemu. Istotne dane VMS są następnie udostępniane natychmiast po zakończeniu obsługi technicznej.
3. Jeśli przerwa konserwacyjna trwa dłużej niż 24 godziny, dane VMS przekazuje się do OMR przy użyciu alternatywnych środków elektronicznych, o których mowa w ust. 6.
4. Władze Seszeli informują o tym fakcie swoje właściwe służby monitorowania, kontroli i nadzoru (MCS), tak aby statki UE nie były przedmiotem żadnego postępowania o naruszenie przepisów w przypadku nieotrzymania danych VMS przez OMR Seszeli wskutek konserwacji OMR.

PRZEKAZYWANIE KOMUNIKATÓW VMS SESZELOM

Meldunek pozycyjny (POS)

A. Treść meldunku o pozycji statku i określenie elementów danych

Dane	Kod	Obowiązkowe /nieobowiązkowe	Uwagi
Początek przekazu	SR	O	Szczegóły systemowe, wskazują początek zapisu
Adres	AD	O	Dane dotyczące wiadomości; odbiorca. Kod ISO Alfa 3 kraju
Nadawca	FR	O	Dane dotyczące wiadomości; nadawca. Kod ISO Alfa 3 kraju
Rodzaj komunikatu	TM	O	Dane dotyczące wiadomości; typ wiadomości „POS”
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	O	Dane dotyczące statku; międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
Wewnętrzny numer referencyjny	IR	N	Niepowtarzalny numer statku – kod ISO-3 państwa bandery, po którym następuje numer
Oznaka rybacka ⁽¹⁾	XR	N	Dane dotyczące statku; numer znajdujący się na burcie statku
Szerokość geograficzna	LA	O	Dane dotyczące pozycji; pozycja w stopniach i minutach N/S DDMM (WGS-84)
Długość geograficzna	LO	O	Dane dotyczące pozycji; pozycja w stopniach i minutach E/W DDMM (WGS-84)
Prędkość	SP	O	Dane dotyczące pozycji; prędkość w dziesiętnych częściach węzła
Kurs	CO	O	Dane dotyczące pozycji; kurs statku w skali 360-stopniowej
Data	DA	O	Dane dotyczące pozycji; data rejestracji pozycji TUC (RRRRMMDD)
Godzina	TI	O	Dane dotyczące pozycji; godzina rejestracji pozycji TUC (HHMM)
Koniec zapisu	ER	O	Szczegóły systemowe; wskazują koniec zapisu

(1) Obowiązkowe dla statków rybackich Unii Europejskiej.

(2) Znak plusa (+) nie musi być przekazywany, zera na początku można pominąć.

B. Struktura meldunku o pozycji statku

Każdy przekaz danych posiada następującą strukturę:

- podwójny ukośnik (//) i litery „SR” wskazują początek komunikatu;
- podwójny ukośnik (//) i kod pola wskazują początek elementu danych;
- pojedynczy ukośnik (/) oddziela kod pola od danych,
- pary danych są oddzielone spacją,
- litery „ER” oraz podwójny ukośnik (//) oznaczają koniec zapisu.

**Wytyczne dotyczące zatrudniania marynarzy z Seszeli na unijnych statkach łowiących
za pomocą okrężnic**

Władze Seszeli zapewniają, że personel, które ma zostać zatrudniony na statkach UE, spełnia następujące wymogi:

- minimalny wiek marynarza wynosi 18 lat;
- marynarze posiadają ważne świadectwa lekarskie, potwierdzające z medycznego punktu widzenia ich zdolność wykonywania konkretnej pracy na morzu. Świadectwa te wydawane są przez lekarza medycyny ogólnej o odpowiednich kwalifikacjach;
- marynarze mają ważne świadectwa szczepień wymaganych do celów profilaktyki medycznej w regionie;
- marynarze posiadają ważne świadectwo potwierdzające co najmniej następujące podstawowe wykształcenie w zakresie bezpieczeństwa:
 - indywidualne techniki przetrwania, łącznie z zakładaniem pasów ratunkowych,
 - walka z ogniem i zapobieganie pożarom,
 - podstawy pierwszej pomocy,
 - bezpieczeństwo osobiste i odpowiedzialność społeczna,
 - zapobieganie zanieczyszczeniom morza,
- W szczególności w odniesieniu do dużych statków rybackich, marynarze powinni:
 - znać morskie terminy i komendy powszechnie stosowane na statkach rybackich;
 - znać zagrożenia związane z operacjami połowowymi;
 - mieć wiedzę na temat warunków eksploatacji statków rybackich i zagrożeń, które mogą one stwarzać;
 - wykazywać się dobrym przygotowaniem i dysponować wiedzą w zakresie używania sprzętu połowowego, wykorzystywanego do połowów okrężnicami;
 - dysponować ogólną wiedzą na temat stateczności i związanej z nią zdolności żeglugowej statku;
 - dysponować ogólną wiedzą na temat operacji cumowania oraz obsługi lin cumowniczych i ich użytkowania.

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

1 STRUKTURA WNIOSKU/INICJATYWY

- 1.1 Tytuł wniosku/inicjatywy
- 1.2 Dziedziny polityki w strukturze ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa
- 1.3 Charakter wniosku/inicjatywy
- 1.4 Cele
- 1.5 Uzasadnienie wniosku/inicjatywy
- 1.6 Okres trwania działania i jego wpływ finansowy
- 1.7 Przewidywane tryby zarządzania

2. ŚRODKI ZARZĄDZANIA

- 2.1 Zasady nadzoru i sprawozdawczości
- 2.2 System zarządzania i kontroli
- 2.3 Środki zapobiegania nadużyciom finansowym i nieprawidłowościom

3. SZACUNKOWY WPŁYW FINANSOWY WNIOSKU/INICJATYWY

- 3.1 Działy wieloletnich ram finansowych i linie budżetowe po stronie wydatków, na które wniosek/inicjatywa ma wpływ
- 3.2 Szacunkowy wpływ na wydatki
 - 3.2.1 *Synteza szacunkowego wpływu na wydatki*
 - 3.2.2 *Szacunkowy wpływ na środki operacyjne*
 - 3.2.3 *Szacunkowy wpływ na środki administracyjne*
 - 3.2.4 *Zgodność z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi*
 - 3.2.5 *Udział osób trzecich w finansowaniu*
- 3.3 Szacunkowy wpływ na dochody

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

STRUKTURA WNIOSKU/INICJATYWY

– Tytuł wniosku/inicjatywy

Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia protokołu do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli ustalający uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów zawartej między stronami

– Dziedziny polityki w strukturze ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa⁶

11 Gospodarka Morska i Rybołówstwo

11.03 – Sprawy Międzynarodowe i Prawo Morza

– Charakter wniosku/inicjatywy

☐ Wniosek/inicjatywa dotyczy **nowego działania**

☐ Wniosek/inicjatywa dotyczy **nowego działania będącego następstwem projektu pilotażowego/działania przygotowawczego**⁷

☒ Wniosek/inicjatywa wiąże się z **przedłużeniem bieżącego działania**

☐ Wniosek/inicjatywa dotyczy **działania, które zostało przekształcone pod kątem nowego działania**

– Cele

– Wieloletnie cele strategiczne Komisji wskazane we wniosku/inicjatywie

Komisja Europejska negocjuje, zawiera i wdraża dwustronne umowy o partnerstwie w sprawie połowów między UE a krajami trzecimi w celu promowania zrównoważonego rozwoju w wodach państw trzecich oraz wsparcia konkurencyjności floty rybackiej UE oraz rozwijania współpracy z tymi krajami na rzecz zapewnienia zrównoważonej eksploatacji zasobów morskich w wodach krajów trzecich.

Umowy o partnerstwie w sprawie połowów zapewniają spójność z zasadami Wspólnej Polityki Rybołówstwa oraz z zobowiązaniami wynikającymi z innych polityk UE dotyczących tej dziedziny (przyczyniają się do zrównoważonej eksploatacji odnośnych zasobów rybołówstwa państw trzecich, podnoszą poziom wiedzy naukowej i technicznej dotyczącej łowisk, wnoszą wkład w walkę z nielegalnymi, nieraportowanymi i nieuregulowanymi połowami (połowami NNN), ułatwiają integrację krajów partnerskich z gospodarką globalną, a także wspierają lepsze zarządzanie rybołówstwem w skali światowej na poziomie finansowym i politycznym).

– Cele szczegółowe i działania ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa

Cel szczegółowy nr 1

Przyczynianie się do rozwoju zrównoważonego rybołówstwa poza wodami wspólnotowymi, utrzymanie obecności europejskich podmiotów w rybołówstwie dalekomorskim oraz ochrona europejskiego sektora gospodarki rybnej i interesów konsumentów poprzez negocjowanie i

⁶ ABM: Activity Based Management: zarządzanie kosztami działań – ABB: Activity-Based Budgeting: budżet zadaniowy.

⁷ O którym mowa w art. 54 ust. 2 lit. a) lub b) rozporządzenia finansowego.

zawieranie umów o partnerstwie w sprawie połowów z państwami nadbrzeżnymi (państwami trzecimi) zgodnie z polityką UE w innych dziedzinach.

Działania ABM/ABB, których dotyczy wnioski/inicjatywa

Gospodarka morska i rybołówstwo, Rybołówstwo międzynarodowe i prawo morza, Międzynarodowe umowy w sprawie połowów (pozycja w budżecie 11.0301).

– Oczekiwane wyniki i wpływ

Należy wskazać, jakie efekty przyniesie wniosek/inicjatywa beneficjentom/grupie docelowej.

Zawarcie protokołu umożliwi utrzymanie uprawnień do połowów dla statków UE w wodach Seszeli.

Protokół przyczynia się również do lepszego zarządzania zasobami rybnymi i do ich ochrony, w szczególności poprzez wsparcie finansowe dostarczone przez wsparcie sektorowe, w celu realizacji konkretnych planów przyjętych na poziomie krajowym Seszeli, zwłaszcza obejmujących działania w zakresie kontroli i nadzoru mających na celu zwalczanie nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów.

– Wskaźniki wyników i wpływu

Należy określić wskaźniki, które umożliwią monitorowanie realizacji wniosku/inicjatywy.

Stopień wykorzystania uprawnień do połowów oferowanych na mocy protokołu (liczba uprawnień do połowów pobranych w porównaniu do liczby ustalonych).

Gromadzenie i analiza danych dotyczących połowów i wartości handlowej uprawnień przewidzianych w protokole.

Liczba utworzonych miejsc pracy oraz wartości dodanej w UE i stabilność rynku w UE (na poziomie zagregowanym w związku z innymi umowami o partnerstwie w sprawie połowów).

Liczba posiedzeń komitetu technicznego i wspólnego komitetu, które odbyły się w celu przeglądu i zarządzania wdrażaniem i funkcjonowaniem protokołu.

– Uzasadnienie wniosku/inicjatywy

– Potrzeby, które mają zostać zaspokojone w perspektywie krótko- lub długoterminowej

Protokół obejmujący okres 2011–2013 przestaje obowiązywać z dniem dnia 17 stycznia 2014 r. Przewiduje się, że nowy protokół będzie stosowany tymczasowo od daty wygaśnięcia poprzedniego protokołu. W celu zapewnienia ciągłości działań połowowych jednocześnie z niniejszą procedurą zapoczątkowano określoną procedurę legislacyjną dotyczącą decyzji Rady w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania protokołu.

Nowy protokół zapewni ramy prawne dla działalności połowowej floty UE w wyłącznej strefie ekonomicznej Seszeli i pozwoli europejskim właścicielom statków ubiegać się o upoważnienia do połowów, dzięki którym będą mogli poławiać w tej strefie, stanowiącej dla floty UE główne łowisko na Oceanie Indyjskim. Ponadto nowy protokół dodatkowo wzmacnia współpracę między UE a Seszelami, w szczególności w zakresie rozwoju polityki zrównoważonego zarządzania rybołówstwem. Przewiduje się w nim również wykorzystywanie VMS i wprowadzenie systemu elektronicznego raportowania (ERS), co poprawi regularność i wiarygodność raportów połowowych. Wsparcie sektorowe zostało jeszcze bardziej wzmocnione, aby zapewnić lepszy nadzór i kontrolę, w szczególności w odniesieniu do nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów, w krajowej polityce rybackiej na Seszelach.

- Wartość dodana z tytułu zaangażowania Unii Europejskiej

Brak uzgodnienia przez UE treści nowego protokołu stworzyłby okazję do bezpośrednich negocjacji prywatnych porozumień między właścicielami statków a władzami Seszeli, które niekoniecznie zagwarantowałyby zrównoważone rybołówstwo. Poza tym UE dąży do poprawy skuteczności współpracy na poziomie dwustronnym z Seszelami, ale także do rozszerzenia tej współpracy na szczebel regionalny poprzez odpowiednią regionalną organizację zarządzania rybołówstwem.

- Główne wnioski wyciągnięte z podobnych działań

Z informacji zawartych w niezależnym, finansowanym przez UE, sprawozdaniu z oceny wyniku, że uprawnienia do połowów powinny uwzględniać dotychczasowe wykorzystanie uprawnień z uwzględnieniem możliwości ponownego prowadzenia połowów na łowisku przez statki UE po ich migracji do innych obszarów wskutek piractwa na morzu w tym regionie. Sektorowe wsparcie dla rozwoju sektora rybołówstwa Seszeli zostało utrzymane i zwiększone w celu uwzględnienia stałego rozwoju infrastruktury portowej, który ostatecznie przyniesie korzyści flocie UE, oraz finansowania priorytetów określonych przez krajowe strategie odnoszące się do rybołówstwa w zakresie budowania potencjału administracji Seszeli.

- Spójność z innymi właściwymi instrumentami oraz możliwa synergia

Wkłady finansowe ustalone w ramach umowy o partnerstwie w sprawie połowów są uznawane za zamienne środki w budżetach partnerów z krajów trzecich. Tym niemniej część tych środków jest skierowana na realizację działań przewidzianych w ramach wsparcia sektorowego dla państwa partnerskiego i stanowi warunek przyjęcia i wdrożenia umowy o partnerstwie w sprawie połowów. Wspomniane środki finansowe są zgodne z innymi źródłami finansowania, dostarczonymi przez donatorów międzynarodowych przedsiębiorstwom na podejmowanie i realizację projektów lub programów na poziomie krajowym w sektorze rybołówstwa.

- Okres trwania działania i jego wpływ finansowy

X Wniosek/inicjatywa o ograniczonym okresie trwania

- X Czas trwania wniosku/inicjatywy: od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania przez okres sześciu lat: od dnia 18 stycznia 2014 r. do dnia 17 stycznia 2020 r.
- X Czas trwania wpływu finansowego: od 2014 r. do 2019 r.

☐ Wniosek/inicjatywa o nieograniczonym okresie trwania

- Wprowadzenie w życie z okresem rozruchu od RRRR r. do RRRR r.,
- po którym następuje faza operacyjna.
- Przewidywany(-e) tryb(y) zarządzania⁸

X Bezpośrednie zarządzanie przez Komisję

- ☐ przez jej departamenty, w tym jej personel w delegaturach Unii;
- ☐ przez agencje wykonawcze;
- ☐ Zarządzanie dzielone z państwami członkowskimi

⁸ Wyjaśnienia dotyczące trybów zarządzania oraz odniesienia do rozporządzenia finansowego znajdują się na następującej stronie: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

☐ **Zarządzenie pośrednie** poprzez przekazanie zadań wykonawczych:

- ☐ państwom trzecim lub organom przez nie wyznaczonym;
- ☐ organizacjom międzynarodowym i ich agencjom (należy wyszczególnić);
- ☐ EBI i Europejskiemu Funduszowi Inwestycyjnemu;
- ☐ organom, o których mowa w art. 208 i 209 rozporządzenia finansowego;
- ☐ organom publicznym;
- ☐ organom podlegającym prawu prywatnemu mającym obowiązek świadczenia usługi publicznej, o ile przedstawią one odpowiednie gwarancje finansowe;
- ☐ organom podlegającym prawu prywatnemu państwa członkowskiego, którym powierza się realizację partnerstwa publiczno-prywatnego i które przestawią odpowiednie gwarancje finansowe;
- ☐ osobom, którym powierza się wykonanie określonych działań w ramach wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa na mocy tytułu V TUE, określonym we właściwym akcie podstawowym.

-
- ŚRODKI ZARZĄDZANIA
- Zasady nadzoru i sprawozdawczości

Komisja (DG MARE we współpracy z attaché ds. rybołówstwa działającym w Delegaturze na Mauritiusie) zapewni regularne monitorowanie i działania następcze w odniesieniu do wdrażania protokołu, w szczególności jeżeli chodzi o poziom wykorzystania uprawnień do połowów w zakresie danych dotyczących połowów oraz sprawozdawczości.

Ponadto w umowie o partnerstwie w sprawie połowów przewidziano coroczne posiedzenie wspólnego komitetu, na którym Komisja i państwo trzecie dokonują przeglądu wykonywania umowy oraz, w razie potrzeby, dokonują zmian w planowaniu projektu, a także, w stosownych przypadkach, zmian rekompensaty finansowej.

Należy określić częstotliwość i warunki.

- System zarządzania i kontroli
- Zidentyfikowane ryzyko

Zgoda na nowy protokół pociąga za sobą pewne ryzyko, zwłaszcza dotyczące środków dostarczanych na finansowanie sektorowej polityki wsparcia. Jednakże nie wystąpiły żadne trudności z władzami Seszeli, które ściśle monitorują to wsparcie i odpowiadają za nie w ścisłej współpracy ze służbami Komisji.

- Informacje dotyczące struktury wewnętrznego systemu kontroli

Taki nadzór jest realizowany przede wszystkim poprzez bliską współpracę i monitorowanie programowania i wdrażania sektorowej polityki wsparcia. Wspólna analiza wyników wdrażania wsparcia sektorowego stanowi także część mechanizmu kontroli tej polityki.

Ponadto w ramach protokołu istnieją szczegółowe przepisy, które przewidują zawieszenie płatności wsparcia sektorowego w określonych okolicznościach i pod pewnymi warunkami.

- Środki zapobiegania nadużyciom finansowym i nieprawidłowościom

Określić istniejące lub przewidywane środki zapobiegania i ochrony

Komisja jest zobowiązana do ustanowienia dialogu politycznego z udziałem zainteresowanych stron oraz odbywania regularnych spotkań z władzami Seszeli w celu przeglądu i w razie potrzeby udoskonalenia zarządzania umową oraz wzmocnienia zaangażowania UE w zrównoważone zarządzanie zasobami. W każdym przypadku wszystkie płatności, które mają zostać dokonane przez Komisję w ramach umowy partnerskiej w sprawie połowów podlegają mającym zastosowanie przepisom finansowym i budżetowym oraz procedurom zwykle stosowanym w odniesieniu do Komisji. W szczególności pozwala to Komisji wyraźnie identyfikować konta bankowe w kraju trzecim, na które będą dokonywane płatności finansowych przewidziane w ramach umowy. W odniesieniu do tego protokołu art. 2 stanowi, że całkowita kwota będzie wpłacana na rachunek Skarbu Państwa Seszeli w banku centralnym Seszeli, na który te płatności są dokonywane.

- SZACUNKOWY WPŁYW FINANSOWY WNIOSKU/INICJATYWY
- Działy wieloletnich ram finansowych i linie budżetowe po stronie wydatków, na które wniosek/inicjatywa ma wpływ
- Istniejące linie budżetowe

Według działów wieloletnich ram finansowych i linii budżetowych

Dział wieloletnich ram finansowych	Linia budżetowa	Rodzaj środków	Wkład			
	Numer [...]Linia budżetowa.....]	Zróżnicowane /niezróżnicowane ⁽⁹⁾	państw EFTA ¹⁰	krajów kandydujących ¹¹	państw trzecich	w rozumieniu art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego
2	11.0301 Międzynarodowe umowy w dziedzinie rybołówstwa	Zróżnicowane	Nie	Nie	Nie	Nie

- Nowe linie budżetowe, o których utworzenie się wnioskuje

Według działów wieloletnich ram finansowych i linii budżetowych

Dział wieloletnich ram finansowych	Linia budżetowa	Rodzaj środków	Wkład			
	Numer [...]Linia budżetowa.....]	Zróżnicowane /niezróżnicowane	państw EFTA	krajów kandydujących	państw trzecich	w rozumieniu art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego
	[...][XX.YY.YY.YY]		TAK/ NIE	TAK/ NIE	TAK/ NIE	TAK/ NIE

⁹ Różnica = Środki zróżnicowane/ niezróżnicowane = Środki niezróżnicowane

¹⁰ EFTA: Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu

¹¹ Kraje kandydujące oraz w stosownych przypadkach potencjalne kraje kandydujące Bałkanów Zachodnich.

- Szacunkowy wpływ na wydatki
- Synteza szacunkowego wpływu na wydatki

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

Dział wieloletnich ram finansowych	Numer 2	Ochrona zasobów naturalnych i gospodarowanie nimi
---	---------	---

DG: MARE			Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	SUMA
• Środki operacyjne									
Numer linii budżetowej 11.0301	Środki na zobowiązania	(1)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
	Środki na płatności	(2)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
Numer linii budżetowej	Środki na zobowiązania	(1a)							
	Środki na płatności	(2a)							
Środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy operacyjne ¹²									
Numer linii budżetowej 11.010401		(3)	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222

¹² Wsparcie techniczne lub administracyjne oraz wydatki na wsparcie w zakresie wprowadzania w życie programów lub działań UE (dawne linie „BA”), pośrednie badania naukowe, bezpośrednie badania naukowe.

OGÓŁEM ŚRODKI dla DG MARE	Środki na zobowiązani a	=1+ 1a +3	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922
	Środki na płatności	= 2+2 a +3	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922
• OGÓŁEM środki operacyjne	Środki na zobowiązani a	(4)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
	Środki na płatności	(5)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
• OGÓŁEM środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy		(6)	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222
OGÓŁEM środki na DZIAŁ 2 wieloletnich ram finansowych	Środki na zobowiązani a	=4+ 6	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922
	Środki na płatności	=5+ 6	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922

Jeżeli wpływ wniosku/inicjatywy nie ogranicza się do jednego działu:

• OGÓŁEM środki operacyjne	Środki na zobowiązani a	(4)							
----------------------------	-------------------------------	-----	--	--	--	--	--	--	--

	Środki na płatności	(5)							
• OGÓŁEM środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy		(6)							
OGÓŁEM środki na DZIAŁY 1 do 4 wieloletnich ram finansowych (kwota referencyjna)	Środki na zobowiązani a	=4+ 6							
	Środki na płatności	=5+ 6							

Dział wieloletnich ram finansowych	5	„Wydatki administracyjne”
---	----------	---------------------------

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

		Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	SUMA
DG: MARE								
• Zasoby ludzkie		0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,354
• Pozostałe wydatki administracyjne		0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,060
OGÓŁEM DG MARE		0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414
OGÓŁEM środki na DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych	(Środki na zobowiązania ogółem = środki na płatności ogółem)	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

		Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	SUMA
OGÓŁEM środki na DZIAŁY 1 do 5 wieloletnich ram finansowych	Środki na zobowiązania	5,456	5,456	5,106	5,106	5,106	5,106	31,336
	Środki na płatności	5,456	5,456	5,106	5,106	5,106	5,106	31,336

- Szacunkowy wpływ na środki operacyjne
- ☐ Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych
- ☒ Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych, jak określono poniżej:

Środki na zobowiązania w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

Określić cele i produkty ↓			Rok 2014		Rok 2015		Rok 2016		Rok 2017		Rok 2018		Rok 2019		SUMA	
	Rodzaj ¹³	Średni koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Nr ogółem	Łączny koszt
CEL SZCZEGÓŁOWY NR 1 ¹⁴ ...																
Połowy tuńczykowatych	Pojemność referencyjna	51,67 EUR/t	50 000 t	2,750	50 000 t	2,750	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	15,500
Wsparcie sektorowe		2,533	1	2,600	1	2,600	1	2,500	1	2,500	1	2,500	1	2,500		15,200
Cel szczegółowy nr 1 – suma częściowa				5,350		5,350		5,000		5,000		5,000		5,000		30,700
CEL SZCZEGÓŁOWY nr 2																
– Produkt																
Cel szczegółowy nr 2 – suma częściowa																

¹³ Produkty odnoszą się do produktów i usług, które zostaną zapewnione (np. liczba sfinansowanych wymian studentów, liczba kilometrów zbudowanych dróg itp.).
¹⁴ Zgodnie z opisem w pkt 1.4.2 „Cele szczegółowe ...”

KOSZT OGÓLEM		5,350		5,350		5,000		5,000		5,000		5,000		30,700
--------------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	--------

- Szacunkowy wpływ na środki administracyjne
- Streszczenie
- ☐ Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych
- ☒ Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych, jak określono poniżej:

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

	Rok N ¹⁵ 2014	Rok N+1 2015	Rok N+2 2016	Rok N+3 2017	Rok N+3 2018	Rok N+3 2019	SUMA
DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych							
Zasoby ludzkie	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,354
Pozostałe wydatki administracyjne	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,060
DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych – suma częstkowa	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414
Poza DZIAŁEM 5¹⁶ wieloletnich ram finansowych							
Zasoby ludzkie	0,031	0,031	0,031	0,031	0,031	0,031	0,186
Pozostałe wydatki administracyjne	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,036
Poza DZIAŁEM 5 wieloletnich ram finansowych – suma częstkowa	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222
SUMA	0,106	0,106	0,106	0,106	0,106	0,106	0,636

Potrzeby w zakresie zasobów ludzkich zostaną pokryte z zasobów DG już przydzielonych na zarządzanie tym działaniem lub przesuniętych w ramach dyrekcji generalnej, uzupełnionych w razie potrzeby wszelkimi dodatkowymi zasobami, które mogą zostać przydzielone zarządzającej dyrekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków oraz w świetle istniejących ograniczeń budżetowych.

¹⁵ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

¹⁶ Wsparcie techniczne lub administracyjne oraz wydatki na wsparcie w zakresie wprowadzania w życie programów lub działań UE (dawne linie „BA”), pośrednie badania naukowe, bezpośrednie badania naukowe.

- Szacowane zapotrzebowanie na zasoby ludzkie
- ☐ Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich
- ☒ Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich, jak określono poniżej:

Wartości szacunkowe należy wyrazić w ekwiwalentach pełnego czasu pracy

	Rok 2014	Rok 2015	Rok 2016	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019
• Stanowiska przewidziane w planie zatrudnienia (stanowiska urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony)						
11 01 01 01 (w centrali i w biurach przedstawicielstw Komisji)	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35
11 01 01 02 (w delegaturach)						
11 01 05 01 (pośrednie badania naukowe)						
10 01 05 01 (bezpośrednie badania naukowe)						
• Personel zewnętrzny (w ekwiwalentach pełnego czasu pracy EPC)¹⁷						
11 01 02 01 (CA, SNE, INT z globalnej koperty finansowej)	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
11 01 02 02 (CA, LA, SNE, INT i JED w delegaturach)						
11 01 04 01 ¹⁸	– w centrali					
	– w delegaturach	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
11 01 05 02 (CA, SNE, INT – pośrednie badania naukowe)						
10 01 05 02 (CA, INT, SNE – bezpośrednie badania naukowe)						
Inna linia budżetowa (określić)						
SUMA	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7

11 oznacza odpowiednią dziedzinę polityki lub odpowiedni tytuł w budżecie

Potrzeby w zakresie zasobów ludzkich zostaną pokryte z zasobów DG już przydzielonych na zarządzanie tym działaniem lub przesuniętych w ramach dyrekcji generalnej, uzupełnionych w razie potrzeby wszelkimi dodatkowymi zasobami, które mogą zostać przydzielone zarządzającej dyrekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków oraz w świetle istniejących ograniczeń budżetowych.

Opis zadań do wykonania:

Urzędnicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony	Zarządzanie procesem i monitorowanie rokowań lub renegocjacji umowy o partnerstwie w sprawie połowów oraz zatwierdzania wyników tych rokowań przez instytucje; zarządzanie bieżącą umową o partnerstwie w sprawie połowów, włącznie ze stałym monitorowaniem aspektów finansowych i operacyjnych; zarządzanie uprawnieniami do połowów i danymi dotyczącymi połowów. Urzędnik DG MARE + kierownik działu/zastępca kierownika działu + obsługa sekretariatu: ogółem szacunkowo 0,45 osobolat Obliczenie kosztów: 0,45 osobolat x 131 000 EUR/rok = 58 950 EUR => 0,058 mln EUR
Personel zewnętrzny	Monitorowanie realizacji wsparcia sektorowego – pracownik kontraktowy w delegaturze na Mauritiusie: ogółem szacunkowo 0,25 osobolat x 125 000 EUR/rok = 31 250 EUR => 0,031 mln EUR

¹⁷ CA= personel kontraktowy; LA = personel miejscowy; SNE= oddelegowany ekspert krajowy; INT = personel tymczasowy; JED = młodszy oddelegowany ekspert w delegaturach).

¹⁸ W ramach pułapu częściowego na personel zewnętrzny ze środków operacyjnych (dawne linie „BA”).

- Zgodność z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi
- ☒ Wniosek/inicjatywa jest zgodny(-a) z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi.
- ☐ Wniosek/inicjatywa wymaga przeprogramowania odpowiedniego działu w wieloletnich ramach finansowych.
- ☐ Wniosek/inicjatywa wymaga zastosowania instrumentu elastyczności lub zmiany wieloletnich ram finansowych¹⁹
- Udział osób trzecich w finansowaniu
- ☒ Wniosek/inicjatywa nie przewiduje współfinansowania ze strony osób trzecich
- Wniosek/inicjatywa przewiduje współfinansowanie szacowane zgodnie z poniższym:

Środki w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			Suma
Określić organ współfinansujący								
OGÓŁEM środki objęte współfinansowaniem								

- Szacunkowy wpływ na dochody
- ☒ Wniosek/inicjatywa nie ma wpływu finansowego na dochody.
- ☐ Wniosek/inicjatywa ma wpływ finansowy określony poniżej:
- ☐ wpływ na zasoby własne
- ☐ wpływ na dochody różne

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

Linia budżetowa po stronie dochodów	Środki zapisane w budżecie na bieżący rok budżetowy	Wpływ wniosku/inicjatywy ²⁰						
		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)		
Artykuł ...								

W przypadku wpływu na dochody różne należy wskazać linie budżetowe po stronie wydatków, które ten wpływ obejmuje.

Należy określić metodę obliczania wpływu na dochody.

¹⁹ Zob. pkt 19 i 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego (na lata 2007–2013).

²⁰ W przypadku tradycyjnych zasobów własnych (opłaty celne, opłaty wyrównawcze od cukru) należy wskazać kwoty netto, tzn. kwoty brutto po odliczeniu 25 % na poczet kosztów poboru.